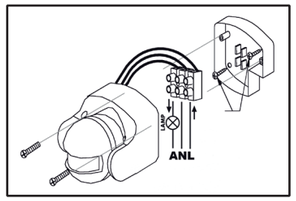
07.17

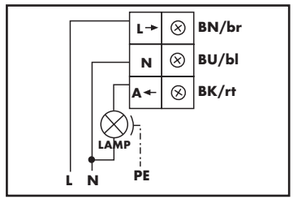
REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1 - 4 • D-63776 Mömbris
www.rev.biz • Tel. +49 900 117-1070*
Fax. +49 180 5 007410 • service@rev.biz
*36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend

TYP: MR-023

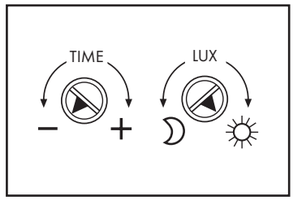
[1]



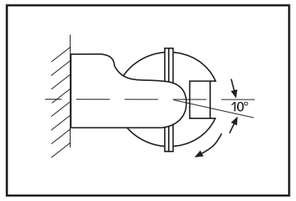
[2]



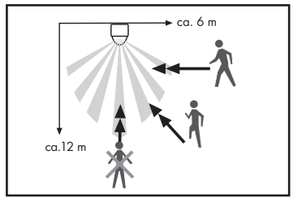
[3]



[4]



[5]



(DE) BEWEGUNGSMELDER IP44 - 110°/180°

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns, dass Sie ein Produkt von REV gekauft haben. Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Artikels aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen gut auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Unser Produkt ist spritzwassergeschützt und für den Außenbereich geeignet, IP44.
Konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230V~, 50Hz
Schaltleistung: Glühlampen bis 1200W, Leuchtstofflampen bis 300VA
Erfassungsweite: ca. 12m
Verstellwinkel: vertikal
Einstellzeit: von 10 (±3) Sekunden bis ca. 7 (±2) Minuten
Dämmerungseinstellung: von hell bis dunkel
Standby: ca. 0,5W
Schutzart: IP44 spritzwassergeschützt, für den Außenbereich

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Installation darf nur von ausgebildeten Fachkräften nach den geltenden Installationsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich hierzu an einen zugelassenen Elektro-Fachbetrieb.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der Bewegungsmelder arbeitet nach der Passiv-Infrarot-Technik. Er reagiert auf Bewegung von Wärmequellen. Tritt z.B. eine Person in den Erfassungsbereich, wird bei Dunkelheit automatisch das angeschlossene Licht eingeschaltet. Der Bewegungsmelder sorgt für Sicherheit und Komfort. Besucher werden mit Licht empfangen und Einbrecher vertrieben. Durch den Infrarot-Bewegungsmelder wird Energie gespart, da die Lampen nach der eingestellten Brenndauer automatisch ausgeschaltet werden.
Die eingebaute Fotodiode verhindert, dass der Bewegungsmelder am Tage arbeitet.

INBETRIEBNAHME

- Eine Anordnung des Bewegungsmelders seitlich zur Gehrichtung ist vorzuziehen, damit mehrere Sektoren durchschritten werden.
- Die Reichweite und Empfindlichkeit sind von der jeweiligen Umgebungstemperatur abhängig. Bei kühler Witterung erhöht sich die Reichweite und Empfindlichkeit, da die Temperaturunterschiede z.B. von Menschen zur Umgebung größer sind.
- Den Bewegungsmelder nicht im Bereich von Wärmequellen, wie z.B. Kaminen, Entlüftungen oder Ähnlichem montieren, da diese die Empfindlichkeit des Infrarot-Sensors beeinträchtigen.
- Direkte Wärmestrahlung ist zu vermeiden.
- Lichtstrahlung oder Spiegelungen beeinflussen die Funktion der Fotodiode (Dämmerungsschalter).
- Bäume oder Büsche können Fehlschaltungen auslösen. Montieren Sie den Bewegungsmelder in ausreichender Entfernung.
- Eine Verschmutzung der Optik (z.B. durch Staubablagerungen) kann zu einer Reichweitenreduzierung führen.
- Das Gerät ist gegen Witterungseinflüsse geschützt, eine zusätzliche Überdachung ist empfehlenswert.

MONTAGE

Achtung:
Vor der Montage muss der Stromkreis des Anschlusskabels spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden.

1. Den Bewegungsmelder aufschrauben und das Unterteil abnehmen. Abb. **[1]**
2. Die Befestigung des Unterteiles an die Wand erfolgt mit Hilfe der beigefügten Schrauben und Dübel in der optimalen Montagehöhe von ca. 2-2,5 Metern. Die Einstellregler des Bewegungsmelders müssen bei der Montage nach unten zeigen.
3. Den Bewegungsmelder laut nachstehendem Schaltbild anschließen Abb. **[2]**.
4. Das Oberteil mit Bewegungsmelder auf das Unterteil schrauben. Abb. **[1]**

TEST / EINSTELLUNG

Nach dem Wiedereinschalten leuchtet die angeschlossene Leuchte.
1. Warten Sie bis sich das Licht ausschaltet.
2. Drehen Sie sehr vorsichtig die Empfindlichkeitsregler im Uhrzeigersinn bis zum Rechtsanschlag ☼ und den Zeitregler gegen den Uhrzeigersinn – in die Testposition. Abb. **[3]**
3. Das Gerät benötigt ca. 40 Sekunden Einrichtungszeit, um korrekt zu arbeiten.
4. Fläche abschreiten, beim Verlassen des Erfassungsbereiches schaltet die Beleuchtung zeitverzögert aus, beim Eintritt wieder ein. Es sollen mindestens 10 Sekunden Pause zwischen den Tests eingehalten werden Abb. **[5]**.
5. Durch Drehung der Regler kann nun die gewünschte Ansprechempfindlichkeit und Schaltdauer des Bewegungsmelders eingestellt werden.
6. Die Reichweite kann durch die Verstellung des Neigungswinkels verändert werden. Abb. **[4]**
7. Jahreszeitlich bedingte Temperaturunterschiede können zur Veränderung der Ansprechempfindlichkeit führen.

ZEITEINSTELLUNG

- Die Zeiteinstellung reguliert wie lange das Licht eingeschaltet bleibt.
- Die Einschaltzeit kann von Anschlag links – (ca. 10 Sekunden) bis Anschlag rechts + (ca. 7 Minuten) stufenlos eingestellt werden.

WARTUNG / PFLEGE

- Schalten Sie das Produkt spannungsfrei und sichern Sie den Stromkreis gegen Wiedereinschalten ab.
- Zur Reinigung ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies Tuch verwenden, ggf. ein mildes Reinigungsmittel einsetzen, keine scheuer- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel anwenden.

ENTSORGUNG

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

SERVICE

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.biz** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.biz**. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

(GB) MOTION SENSOR IP44 - 110°/180°

Dear customer,
Thank you for buying a REV product. Please read the following operating instructions carefully before initial operation of the item and keep them in a safe place for later reference.

INTENDED USE

Our product is splash-proof, conforms with IP44, and is suitable for occasional use in exterior areas.
Conforms to corresponding European directives.

TECHNICAL DATA

Voltage: 230V~, 50Hz
Switching capacity: Light bulbs up to 1200W, Fluorescent tubes up to 300VA
Detection width: ca. 12m
Adjustment angle: vertical
Setting time: from 10 (±3) seconds to 7 (±2) minutes
Dimmer setting: from bright to dark
Standby: ca. 0,5W
Protection type: IP 44 splash-proof, for use outdoors

SAFETY INFORMATION

- Installation may only be performed by trained professionals in compliance with applicable installation regulations. Please contact a qualified electrical company.

GENERAL INFORMATION

Operation of the motion sensor is based on passive infrared technology. It responds to movement of heat sources. If, for instance, a person enters the detection area, the connected light is automatically switched on in case it is dark. The motion sensor provides safety and comfort. Visitors are welcomed by light, and burglars are driven away. Use of the infrared motion sensor saves energy, since the lamps are automatically switched off after the set duration.
The installed photo diode keeps the motion sensor from working during daytime.

COMMISSIONING

- To pass through several sectors, a motion sensor arrangement lateral to walking direction is to be preferred.
- Range and sensitivity are subject to the according ambient temperature. Range and sensitivity increase during cold weather due to higher temperature differences, e.g. from persons to environment.
- Do not install motion sensor near heat sources, such as chimneys, air vents or the like, since they affect the sensitivity of the infrared sensor.
- Direct heat radiation should be avoided.
- Light radiation or reflections affect the function of the photodiode (dimmer switch).
- Trees or shrubs can trigger faulty operation. Install motion sensor at sufficient distance.
- Contaminated optics (e.g. due to dust deposits) can reduce the range.
- The device is protected against effects of the weather; an additional roof is recommended.

INSTALLATION

Caution:
Before installation, disconnect electric circuit of the connection cable from mains and secure against unintentional reactivation.
1. Attach motion sensor accordingly and remove base. Fig. **[1]**
2. The base is mounted to the wall with the provided screws and anchors at optimal height of about 2-2,5 metres. The set screws of the motion sensor must point down during installation.
3. Connect motion sensor according to following circuit diagram Fig. **[2]**. Do not forget to push the provided rubber grommet over the cable.
4. Attach upper part with motion sensor to the base. Fig. **[1]**

TEST / SETTING

After restarting, the connected light is on.
1. Wait until light goes off.
2. Turn sensitivity controls very carefully clockwise until right stop ☼ is reached and time control counter clockwise – to test position. Fig. **[3]**
3. The device requires ca. 40 seconds calibration time to work properly.
4. Inspect area; when exiting the detection area, the lighting is switched off with a delay, when entering it is switched on again. Between tests, a pause of at least 10 seconds should be observed Fig. **[5]**.
5. The desired response sensitivity and switching period of the motion sensor can now be set by turning control counter-clockwise.
6. The range can be changed by adjusting the tilt angle. Fig. **[4]**
7. Seasonal temperature differences can result in changed response sensitivity.

TIME SETTING

- The time setting controls how long the light stays on.
- The turn-on time is infinitely variable from left stop – (ca. 10 seconds) to right stop + (ca. 7 minutes).

MAINTENANCE / SERVICE

- Disconnect product from mains and secure electric circuit against unintentional reactivation.
- To clean, use a dry or damp lint-free cloth, if necessary apply a mild cleaning agent; do not use abrasive or solvent-containing cleaning agents.

DISPOSAL

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer.
GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND the COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.

(FR) DÉTECTEUR DE MOUVEMENTS IP44 - 110°/180°

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de REV. veuillez lire avec attention la présente notice d'utilisation avant de mettre l'appareil en service et la conserver soigneusement comme ouvrage de référence.

UTILISATION CONFORME

Notre produit est protégé contre les projections d'eau et ap propriété pour l'installation en extérieur, IP44.
Conforme aux directives européennes applicables.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension: 230V~, 50Hz
Puissance de commutation: jusqu'à 1200W pour les ampoules à incandescence jusqu'à 300VA pour les lampes fluorescentes
Portée: 12m environ
Réglage de l'angle: vertical
Durée réglable: de 10 (±3) secondes à environ 7 (±2) minutes
Réglage crépuscule: de clair à sombre
En veille: env. 0,5W
Type de protection: IP44 protection contre les projections d'eau, pour le montage extérieur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- L'installation doit être effectuée uniquement par des techniciens spécialisés et selon les prescriptions d'installation en vigueur. Contactez un électricien habilité.

IFORMATIONS GÉNÉRALES

Le détecteur de mouvements fonctionne selon la technique passive des infrarouges. Il réagit aux mouvements de sources chaudes. Si par exemple une personne entre dans la zone de détection, la lumière raccordée s'allume automatiquement lorsqu'il fait sombre.
Le détecteur de mouvements assure sécurité et confort. Les visiteurs sont accueillis par la lumière, et les cambrioleurs sont dissuadés. Le détecteur de mouvements à infrarouge permet d'économiser l'énergie car les lampes s'éteignent automatiquement après la durée d'allumage paramétrée.
La photodiode intégrée empêche au détecteur de mouvements de fonctionner pendant la journée.

MISE EN SERVICE

- Préférer le montage du détecteur de mouvements dans le sens de la marche afin de couvrir plusieurs zones.
- La portée est la sensibilité dépendent de la température ambiante. Si le temps est frais, la portée et la sensibilité augmentent car les différences de température p. ex. avec les personnes à proximité sont plus importantes.
- Ne pas monter le détecteur de mouvements à proximité de sources de chaleur, p. ex. cheminées ou similaires, car cela affecte la sensibilité du capteur infrarouge.
- Éviter les rayons directs du soleil.
- La radiation lumineuse ou les réflexions affectent le fonctionnement de la photodiode (interrupteur crépusculaire).
- Les arbres ou les buissons peuvent provoquer un déclenchement intempestif. Montez le détecteur de mouvements à distance suffisante.
- L'encrassement du dispositif optique (p. ex. dû à un dépôt de poussières) peut réduire la portée.
- L'appareil est protégé contre les intempéries, mais il est recommandé de le protéger par le haut (toit).

MONTAGE

Attention:
Avant le montage, déconnecter le câble de raccordement du circuit électrique et le sécuriser contre toute remise en marche.
1. Visser le détecteur de mouvements et retirer la partie inférieure . Fig. **[1]**
2. Fixer la partie inférieure à l'aide des vis et des chevilles fournies. La hauteur de montage optimale est de 2 à 2,5 mètres. Lors du montage, les vis de réglage du détecteur de mouvements doivent pointer vers le bas.
3. Raccorder le détecteur de mouvements selon le schéma de connexion ci-après Abb. **[2]**. Ne pas oublier de passer le bout en caoutchouc jointes sur le câble.
4. Visser la partie supérieure avec le détecteur de mouvements sur la partie inférieure. Fig. **[1]**

TEST/RÉGLAGE

Après remise en marche, le luminaire raccordé s'allume.
1. Patientez jusqu'à ce que la lumière s'éteigne.
2. Tournez très délicatement dans le sens horaire les boutons de réglage de la sensibilité jusqu'à la butée droite ☼ et de la durée dans le sens antihoraire – pour les placer ainsi en position de test. Fig. **[3]**
3. L'appareil a besoin d'une durée d'étalonnage d'environ 40 secondes pour pouvoir fonctionner correctement.
4. Bougez dans la zone. Lorsque vous quittez la zone de détection, l'éclairage s'éteint après un petit moment et se rallume lorsque vous revenez. Patientez au moins 10 secondes entre les différents test Fig. **[5]**.
5. En tournant les boutons de réglage vers la gauche, vous pouvez à présent régler la sensibilité de déclenchement souhaitée ainsi que la durée d'allumage du détecteur de mouvements.
6. La portée peut être modifiée en changeant l'angle d'inclinaison. Fig. **[4]**
7. Les différences de température dues aux saisons peuvent modifier la sensibilité de déclenchement.

RÉGLAGE DE LA DURÉE

- Le réglage de la durée régule la durée d'allumage de la lumière.
- La durée d'allumage peut être réglée depuis la butée de gauche – (env. 10 secondes) jusqu'à la butée à droite + (env. 7 minutes) sans paliers.

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- Déconnectez l'appareil du secteur et sécurisez le circuit électrique contre toute remise en marche.
- Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide non pelucheux pour le nettoyage, éventuellement additionné d'un peu de détergent doux. Ne pas utiliser de détergent agressif ou contenant des solvants.

ELIMINATION DES DÉCHETS

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jeter avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif.
Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets.
Directive : 2012/19/EU DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 04 juillet 2012 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

(ES) DETECTOR DE MOVIMIENTO IP44 - 110°/180°

Estimado cliente,
muchas gracias por haber adquirido un producto de REV. Lea atentamente las siguientes instrucciones de manejo antes de poner en marcha el producto y consérvelas bien para futuras consultas.

USO CORRECTO

Nuestro producto esta protegido contra salpicaduras de agua IP44. Adecuado para el uso exterior.
Conforme CE de acuerdo a las directivas europeas corres pondientes

DATOS TÉCNICOS

Tensión: 230V~, 50Hz
Potencia de conmutación: bombillas de hasta 1.200W, lámparas fluorescentes de hasta 300VA
Alcance: aprox. 12m
Ángulo de regulación: vertical
Temporizador: entre 10 (±3) segundos y aprox. 7 (±2) minutos
Regulación crepuscular: de claro a oscuro
Modo en espera: aprox. 0,5W
Clase de protección: IP44 protegido contra salpicaduras de agua, para elexterior

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- La instalación debe ser realizada exclusivamente por técnicos especializados e instruidos para ello conforme a las normas de instalación vigentes. Diríjase para ello a un establecimiento especializado en electricidad autorizado.

INFORMACIÓN GENERAL

El detector de movimiento funciona según la técnica de infrarrojos pasivos. Reacciona a los movimientos de fuentes de calor. Por ejemplo, si una persona entra en el área de detección en la oscuridad, la luz conectada se enciende automáticamente.
El detector de movimiento proporciona seguridad y confort. La luz sirve para recibir a las visitas y alejar a los ladrones. Con el detector de movimiento por infrarrojos se ahorra energía, ya que las lámparas se apagan automáticamente transcurrido el lapso de tiempo configurado.
El fotodiodo integrado impide que el detector de movimiento funcione durante el día.

PUESTA EN MARCHA

- Es preferible colocar el detector de movimiento lateral a la dirección de paso, de forma que se crucen varios sectores.
- El alcance y la sensibilidad dependen de la respectiva temperatura ambiente. Si el tiempo es frío, aumentan el alcance y la sensibilidad porque las diferencias de temperatura, p. ej. entre las personas y el entorno, son mayores.
- No se debe montar el detector de movimiento cerca de fuentes de calor como chimeneas, respiraderos y similares, ya que perjudican a la sensibilidad del sensor de infrarrojos.
- Debe evitarse la radiación de calor directa.
- La radiación de luz o los reflejos influyen en la función del fotodiodo (interruptor crepuscular).
- Los árboles o los arbustos pueden provocar conexiones accidentales. Monte el detector de movimiento a suficiente distancia.
- Si los elementos ópticos se ensucian (p. ej. por acumulaciones de polvo) se puede reducir el alcance.
- El aparato está protegido de la intemperie, pero se recomienda instalarlo bajo una cubierta adicional.

MONTAJE

Atención:
Antes del montaje es necesario desconectar el circuito eléctrico del cable de conexión y asegurarlo para que no se vuelva a conectar.
1. Desatornille el detector de movimiento y retire la parte inferior. Fig. **[1]**
2. La parte inferior se fija a la pared con los tacos y los tornillos que se adjuntan a la altura óptima de montaje, aprox. 2-2,5 metros. los tornillos de ajuste del detector de movimiento deben señalar hacia abajo durante el montaje.
3. Conecte el detector de movimiento según el siguiente esquema de conexión Fig. **[2]**. No olvide introducir la guía de goma adjunta sobre el cable.
4. Atornille la parte superior que contiene el detector de movimiento a la parte inferior. Fig. **[1]**

PRUEBA/AJUSTE

Tras encender de nuevo el detector se enciende la luz conectada.
1. Espere hasta que la luz se apague.
2. Gire con mucho cuidado los reguladores de sensibilidad en el sentido de las agujas del reloj hasta llegar al tope derecho, ☼ y el regulador del tiempo en sentido contrario a las agujas del reloj – hasta a la posición de prueba. Fig. **[3]**
3. El aparato necesita aprox. 40 segundos de calibración del tiempo para funcionar correctamente.
4. Pase por la superficie, al abandonar el área de detección se vuelve a apagar la iluminación con retardo, al entrar se vuelve a encender. Deben transcurrir como mínimo 10 segundos de pausa entre las pruebas Fig. **[5]**.
5. Girando los reguladores hacia la izquierda se podrá ajustar entonces la sensibilidad de activación y la duración de conexión del detector de movimiento que se desee.
6. El alcance se puede modificar regulando el ángulo de inclinación. Fig. **[4]**
7. Las diferencias de temperatura condicionadas por la estación del año pueden producir variaciones en la sensibilidad de activación.

AJUSTE DE LA DURACIÓN

- El ajuste de la duración regula el tiempo que debe permanecer la luz encendida.
- El tiempo de conexión se puede regular de forma continua desde el tope izquierdo – (aprox. 10 segundos) hasta el tope derecho + (aprox. 7 minutos).

MANTENIMIENTO/CONSERVACIÓN

- Desconecte el producto y asegure el circuito eléctrico para evitar que se vuelva conectar accidentalmente.
- Para la limpieza, utilice un paño seco o ligeramente húmedo, que no se deshilache; si es necesario utilice un detergente suave y no aplique detergentes abrasivos o que contengan disolventes.

ELIMINACIÓN

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más.
DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

(PT) DETECTOR DE MOVIMENTO IP44 - 110°/180°

Estimado(a) Cliente,
Obrigado por ter adquirido um produto da REV. Leia atentamente as instruções de utilização seguintes antes da colocação em funcionamento do artigo e guarde-as para consulta posterior.

UTILIZAÇÃO CONFORME COM AS ESPECIFICAÇÕES

O nosso produto está protegido contra projecções de água e é adequado para uso no exterior, IP44.
Conforme com as Directivas europeias aplicáveis.

DADOS TÉCNICOS

Tensão: 230V~, 50 Hz
Potência de comutação: Lâmpadas incandescentes até 1200W, Lâmpadas fluorescentes até 300VA
Amplitude de captação: aprox. 12m
Ângulo de ajuste: vertical
Tempo de ajuste: de 10 (±3) segundos até aprox. 7 (±2) minutos
Ajuste da intensidade luminosa: de claro a escuro
Standby: aprox. 0,5W
Tipo de protecção: IP44 protegido contra projecções de água, para uso exterior

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- A instalação só pode ser realizada por técnicos com a formação adequada de acordo com as normas de instalação aplicáveis. Para este efeito, dirija-se a uma empresa especializada autorizada do sector da electricidade.

INFORMAÇÕES GERAIS

O detector de movimento funciona segundo a técnica de infravermelho passivo. O mesmo reage ao movimento de fontes de calor. Se, por exemplo, uma pessoa entrar na área de captação, em caso de escuridão é automaticamente ligada a luz conectada.
O detector de movimento garante segurança e conforto. As visitas são recebidas com luz e os ladrões são afastados. O detector de movimento de infravermelho permite poupar energia, uma vez que as lâmpadas desligam automaticamente depois de decorrido o tempo de funcionamento ajustado.
O fotodíodo integrado impede que o detector de movimento funcione durante o dia.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Deve dar-se preferência à instalação do detector de movimento lateralmente ao sentido da marcha para que a passagem seja efectuada por vários sectores.
- O alcance e a sensibilidade dependem da respectiva temperatura ambiente. Com condições atmosféricas mais frias aumenta o alcance e a sensibilidade, uma vez que a diferença de temperatura, por exemplo, entre as pessoas e o ambiente é maior.
- Não monte o detector de movimento junto a fontes de calor, como por ex. chaminés, ventilações ou semelhantes, uma vez que estas prejudicam a sensibilidade do sensor de infravermelho.
- Deve ser evitada a radiação térmica directa.
- A radiação de luz ou os reflexos influenciam o funcionamento do fotodiodo (interruptor da intensidade da luz).
- As árvores ou os arbustos podem desencadear erros de ligação. Monte o detector de movimento a uma distância adequada.
- Sujidade na óptica (por ex. devido a pó) pode dar origem a uma redução do alcance.
- O aparelho está protegido conta influências atmosféricas, mas recomenda-se uma cobertura suplementar.

MONTAGEM

Atenção:
Antes da montagem é necessário desligar a tensão do circuito do cabo de ligação e proteger este contra uma nova ligação.
1. Desenroscar o detector de movimento e retirar a parte inferior. Fig. **[1]**
2. A fixação da parte inferior à parede é realizada com os parafusos e buchas fornecidos a uma altura ideal de aprox. 2-2,5 metros. Os parafusos de ajuste do detector de movimento têm de apontar para baixo aquando da montagem.
3. Ligue o detector de acordo com o esquema de circuitos seguinte Fig. **[2]**. Não se esqueça de colocar o terminal de entrada em borracha sobre o cabo.
4. Enrosque a parte superior com o detector de movimento na parte inferior. Fig. **[1]**

TESTE / AJUSTE

Ao ligar novamente o detector, a lâmpada conectada fica acesa.
1. Aguarde até a luz apagar.
2. Rode cuidadosamente os reguladores da sensibilidade no sentido dos ponteiros do relógio até encostarem à direita ☼ e o regulador do tempo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógios – para a posição de teste. Fig. **[3]**
3. O aparelho necessita de um tempo de calibragem de aprox. 40 segundos para poder funcionar correctamente.
4. Passeie pela área, ao sair da área de captação a iluminação desliga de forma temporizada e volta a ligar quando entra de novo na área de captação. Deve aguardar pelo menos 10 segundos entre os testes Fig. **[5]**.
5. Rodando os reguladores para a esquerda é possível ajustar agora a sensibilidade de resposta e a duração de funcionamento desejadas do detector de movimento.
6. O alcance pode ser alterado através do ajuste do ângulo de inclinação. Fig. **[4]**
7. As diferenças de temperatura condicionadas pela época do ano podem originar alterações na sensibilidade de resposta.

AJUSTE DO TEMPO

- O ajuste do tempo determina durante quanto tempo a luz permanece ligada.
- O tempo de ligação pode ser ajustado continuamente da esquerda – (aprox. 10 segundos) para a direita + (aprox. 7 minutos).

MANUTENÇÃO / TRATAMENTO

- Desligue a tensão do produto e proteja o circuito de modo a que não possa ser ligado novamente.
- Para a limpeza utilize um pano seco ou ligeiramento húmido que não largue pêlo, se necessário com um produto de limpeza suave, não utilize produtos de limpeza que contenham abrasivos ou solventes.

ELIMINAÇÃO

Aparelhos eléctricos e electrónicos usados não podem ser mais colocados em lixo não separado conforme as determinações europeias. O símbolo do tambor de lixo sobre rodas avisa sobre a necessidade da colecta separada.
Também ajuda na protecção do meio ambiente e providencia que estes aparelhos quando não mais usados sejam entregues no sistema previsto da colecta separada.
DIRECTRIZ 2012/19/EU DO PARLAMENTO E CONSELHO EUROPEU de 04 de julho 2012 sobre aparelhos eléctricos electrónicos antigos.

(IT) RILEVATORE DI MOVIMENTO IP44 - 110°/180°

Gentile acquirente,
La ringraziamo per aver acquistato un prodotto REV. L'articolo è corredato dalle seguenti Istruzioni per l'Uso, che La invitiamo a leggere attentamente prima della messa in funzione e a conservare per futura consultazione.

USO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il nostro prodotto è protetto contro gli spruzzi d'acqua e adat to per uso all'esterno; grado di protezione IP44.
È conforme alle direttive europee applicabili.

DATI TECNICI

Tensione: 230V~, 50Hz
Massima potenza erogabile: lampade a incandescenza fino a 1200W, lampade fluorescenti fino a 300VA
Distanza di rilevamento: ca. 12m
Angolo di regolazione: verticale
Tempo di reazione: da 10 (±3) secondi a circa 7 (±2) minuti
Impostazione del crepuscolo: da chiaro a scuro
Stand-by: ca. 0,5W
Grado di protezione: IP44 protetto contro gli spruzzi d'acqua, per uso all'esterno

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'installazione deve essere effettuata solo da personale qualificato addestrato, in conformità alle disposizioni d'installazione applicabili. A questo proposito rivolgersi a un elettricista autorizzato.

INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

Il rilevatore di movimento utilizza la tecnologia passiva di infrarossi, reagendo al movimento proveniente da fonti di calore. Se per esempio una persona entra nel campo di rilevamento, in caso d'oscurità la lampada collegata viene automaticamente attivata.
L'attivazione della luce rende pertanto il rilevatore di movimento un dispositivo in grado d'offrire allo stesso tempo sicurezza e comodità: accoglie i visitatori e dissuade eventuali scassinatori. Oltre a ciò, il rilevatore di movimento a infrarossi consente altresì di risparmiare energia in quanto le lampade vengono automaticamente disattivate dopo la durata impostata.
Il fotodiodo incorporato impedisce il funzionamento diurno del rilevatore di movimento.

MESSA IN FUNZIONE

- Affinché vengano attraversati più settori deve essere preferita una collocazione del rilevatore di movimento di lato rispetto al senso di transito.
- Raggio d'azione e sensibilità dipendono dalla relativa temperatura ambiente. In condizioni climatiche più rigide raggio d'azione e sensibilità aumentano perché le differenze di temperatura, per esempio delle persone, sono più alte rispetto all'ambiente.
- Non installare il rilevatore di movimento in ambienti dove sono presenti fonti di calore come camini, scarichi d'aria o altro del genere in quanto compromettono la sensibilità del sensore a raggi infrarossi.
- Evitare l'esposizione diretta all'irraggiamento del calore.
- La radiazione luminosa o i riflessi di luce pregiudicano il funzionamento del fotodiodo (interruttore crepuscolare).
- Alberi o arbusti possono provocare false attivazioni. Montare il rilevatore di movimento ad adeguata distanza.
- Impurità sull'ottica (come per esempio depositi di polvere) potrebbe comportare una riduzione del raggio d'azione.
- L'apparecchio è protetto contro gli agenti atmosferici, ma è comunque raccomandata una copertura aggiuntiva.

MONTAGGIO

Attenzione:
prima del montaggio togliere la tensione al circuito elettrico del cavo di collegamento e assicurarlo contro la riattivazione.

1. Svitare il rilevatore di movimento e togliere la parte inferiore. Fig. **[1]**
2. Il fissaggio alla parete della parte inferiore s'effettua mediante le viti e il connettore acclusi, all'altezza di montaggio ottimale di circa 2-2,5 metri. Al montaggio le viti di regolazione del rilevatore di movimento devono essere rivolte verso il basso .
3. Collegare il rilevatore di movimento nel rispetto dello schema elettrico sotto riportato Fig. **[2]**. Non dimenticare di far passare la guida di gomma acclusa lungo il cavo.
4. Avvitare la parte superiore con il rilevatore di movimento alla parte inferiore. Fig. **[1]**

PROVA/IMPOSTAZIONE

Dopo la riattivazione la lampada collegata s'accende.
1. Attendere fin quando la lampada si disattiva.
2. Ruotare con estrema cautela il regolatore di sensibilità in senso orario fino alla battuta di destra ☼ e il timer in senso antiorario – nella posizione di prova. Fig. **[3]**
3. Per operare correttamente, l'apparecchio necessita di ca. 40 secondi di tempo di tracciamento.
4. Eseguire una prova di transito: dopo essere usciti dal campo di rilevamento l'illuminazione si disattiva dopo un tempo di ritardo, rientrando nel campo di rilevamento l'illuminazione si riattiva. Tra una prova e l'altra deve essere mantenuta una pausa di almeno 10 secondi Fig. **[5]**.
5. Ruotando i regolatori in senso antiorario adesso è possibile impostare la sensibilità di reazione e la durata d'attivazione dell'illuminazione desiderate.
6. Il raggio d'azione può essere modificato regolando l'angolo d'inclinazione. Fig. **[4]**
7. Differenze di temperatura derivanti dalle stagioni possono comportare modifiche alla sensibilità di reazione.

IMPOSTAZIONE DELLA DURATA

- L'impostazione della durata regola il tempo in cui la lampada resta attivata.
- Il tempo d'attivazione può essere impostato in continuo dalla battuta di sinistra – (ca. 10 secondi) fino alla battuta di destra + (ca. 7 minuti).

MANUTENZIONE PREVENTIVA E CORRETTIVA

- Per la pulizia della superficie utilizzare solo un panno leggermente inumidito ed eventualmente un detergente non aggressivo.
- Evitare l'impiego di detergenti abrasivi o contenenti solventi.

SMALTIMENTO

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi.
Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti.
DIRETTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 04 luglio 2012 in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

(TR) HAREKET SENSÖRÜ IP44 - 110°/180°

Değerli müşterilerimiz,
Bir REV ürünü satın aldığınız için size teşekkür ederiz. Lütfen elinizdeki ürünü çalıştırmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyup ileride gerektiğinde bakabilmeniz için muhafaza ediniz.

AMACINA UYGUN KULLANIM

Ürünümüz püskürtme suya karşı korumalı olup dış mekanlar için uygundur, IPP44.
İlgili Avrupa normlarına uygundur.

TEKNIK ÖZELLIKLER

Voltaj: 230V~, 50Hz
Çalıştırma gücü: 1200W'a kadar ampuller,
300VA'ya kadar floresan lambaları
Kapsama alanı: yakl. 12m
Ayar açısı: dikey
Ayar süresi: 10 (±3) saniyeden yaklaşık 7 (±2) dakikaya kadar
Karartma ayarı: aydınlıktan karanlığa kadar
Standby: yaklaşık 0,5W
Koruma sınıfı: IP44 püskürtme suya karşı korumalı, dış mekan için

EMNIYET BILGILERI

- Kurulum işlemi sadece geçerli kurulum talimatları doğrultusunda uzman yetkililerce yapılabilir. Bunun için yetkili elektrik uzmanına danışınız.

GENEL BILGILER

Hareket sensörü pasif kızılötesi teknolojisine göre çalışır. Isı kaynaklarının hareketine reaksiyon gösterir. Örneğin herhangi bir şahsın saptama alanına girmesi durumunda, karanlıkta otomatik olarak bağlı olan ışık açılır.
Hareket sensörü güvenlik ve konfor sağlar. Ziyaretçiler aydınlıkta karşılanır, öte yandan soyguncular ise ürkütülür. Kızılötesi hareket sensörü enerji tasarrufu sağlar, çünkü ışıklar belirli bir yanma süresinden sonra otomatik olarak kapanır. Monte edilen foto-diyot hareket sensörünün gün içerisinde çalışmasını engeller.

DEVREYE ALMA

- Hareket sensörünün gidiş yönüne yan taraftan yansıyacak biçimde yerleştirilmesi tercih edilmelidir, bu sayede çok daha fazla alan geçilecektir.
- Erişim menzili ve duyarlılık ortamı ısısına bağlıdır. Soğuk hava koşullarında örneğin insan ve çevre arasındaki ısı farkı çok daha büyük olacağı için erişim menzili ve duyarlılık artış gösterir.
- Hareket sensörü ısı kaynakları, örneğin şömine, havalandırma veya benzeri cihazların yakınına yerleştirilmemelidir, çünkü bunlar kızılötesi sensörünün duyarlılığını sınırlarlar.
- Doğrudan ısıya maruz kalma önlenmelidir.
- Işık düşmesi veya yansımalar foto-diyodun fonksiyonunu kısıtlar (karanlığa duyarlı şalter).
- Ağaç ve çalılar da hatalı işlemelere neden olabilirler. Hareket sensörünü yeterli bir uzaklığa monte ediniz.
- Optik mekanizmanın kirlenmesi (örneğin toz birikimi) erişim menzilinde düşmeye neden olabilir.
- Cihaz hava koşullarına karşı korumalıdır, ancak üstünün örtülmesi ayrıca tavsiye edilir.

MONTAJ

Dikkat:
Montaj işleminden önce bağlantı kablosunun gerilimi kapatılmalı ve kendiliğinden açılmaya karşı önlem alınmalıdır.

1. Hareket sensörü gerektiği biçimde sökülmeli ve alt kısmı çıkartılmalıdır. Şek. **[1]**
2. Alt kısmın duvara sabitlenmesi ekte bulunan vida ve dübel yardımı ile en uygun montaj yüksekliği olan 2 ila 2,5m arasındaki bir yükseklığe yapılır, hareket sensörünün ayar vidaları montaj sırasında aşağı doğru gelmelidir.
3. Hareket sensörü ekte bulunan devre tablosuna göre bağlanmalıdır Resim **[2]**. Ekte bulunan lastik kaplamanın kabloya geçirilmesi unutulmamalıdır.
4. Hareket sensörünün bulunduğu üs kısmı alt kısma monte edebilirsiniz. Şek. **[1]**

TEST / AYAR

Yeniden çalıştırıldığında bağlanan ışık kaynağı yanar.
1. Işığın kendiliğinden kapanmasını bekleyin.
2. Hassasiyet düğmesini saat yönünde çok dikkatli bir şekilde sonuna kadar sağa doğru çeviriniz ☼ ve zaman düğmesini saat yönünün tersine – test pozisyonuna doğru çeviriniz. Şek. **[3]**
3. Cihazın doğru çalışabilmek için yaklaşık 40 saniye ölçme süresine ihtiyacı bulunur.
4. Alana giriş yapın, saptama alanından çıktığınızda ışığın gecikmeli olarak kapanması ve alana yeniden girdiğinizde yanması gerekir. Testler arasındaki en az 10 saniye süre geçmelidir Resim **[5]**.
5. Ayar düğmesinin sola doğru çevrilmesi ile hareket karşı duyarlılığı ve hareket sensörünün açık kalma süresini ayarlamak mümkündür.
6. Erişim menzilini eğim açısını ayarlayarak değiştirmek mümkündür. Şek. **[4]**
7. Mevsimlere bağlı olarak ısı farkları harekete karşı duyarlılıkta değişikliğe neden olabilirler.

ZAMAN AYARI

- Zaman ayarı ışığın ne kadar açık kalacağını belirler.
- Açık kalma süresi sağ taraftaki tık noktasına – (yaklaşık 10 saniye) sol taraftaki tık noktasından+ (yaklaşık 7 dakika) kademesiz olarak ayarlanabilir.

BAKIM VE TEMIZLIK

- Dış yüzeyinin temizlenmesi için sadece biraz ıslatılmış bez, gerektiğinde ise yumuşak temizlik ilacı kullanın.
- Aşındırıcı veya solüsyonlu temizlik ilaçları kullanmayın

ARITMA

Kullanılmış elektrik ve elektronik cihazların Avrupa Yönergeleri uyarınca bundan böyle ayıklanmamış çöplere atılması yasaktır. Tekerlek üzerindeki çöp bidonu sembolü, ayrı toplanması gerekliliğine dikkat çekmektedir.
Lütfen siz de çevre korumaya, artık kullanmadığınız bu cihazları ayrı toplama yerlerindeki öngörülen sistemlere atarak katkıda bulunuvuz.
Elektrik ve Elektronik Eski Cihazlarla İlgili 04 Temmuz 2012 tarihli AVRUPA PARLAMENTOSU VE KURULUNUN 2012/19/EU YÖNERGESİ.

(HU) IP44 MOZGÁSJELZŐ BERENDEZÉS - 110°/180°

Tisztelt Vásárlónk!
Köszönjük, hogy a REV cég termékét megvásárolta. Kérjük az árucikk üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el és a későbbi utánanézésekhez biztos helyen őrizze meg az alábbi Kezelési Utasítást.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Termékünk fröccsenő víz ellen védett kivitelben készült, és a szabadban való használatra is alkalmas, védelmi osztálya IP44.
Megfelel a vonatkozó európai irányelveknek.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: 230V~, 50Hz
Kapcsolási teljesítmény: Izzólámpák 1200W teljesítményig, fénycsövek 300VA teljesítményig
Hatótávolság: kb. 12m
Beállítható szög: függőleges irányban
Beállítási idő: 10 (±3) másodperctől kb. 7 (±2) percig
Alkonyati beállítás: világostól sötétig
Standby fogyasztás: kb. 0,5W
Védettségi osztály: IP44 fröccsenő víz ellen védett, szabadban való használatra alkalmas

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Az installációs munkákat csak megfelelően kiképzett szakemberek az érvényben lévő szerelési előírásoknak megfelelően hajthatják végre. E célból forduljon egy engedélyezett villamos szakipari üzemhez.

ÁLTALÁNOS JELLEGŰ INFORMÁCIÓ

A mozgásjelző berendezés a passzív infravörös technika elve alapján működik. A berendezés a hőforrások mozgására reagál. Ha például egy személy belép a berendezés hatásos területére, akkor sötétben automatikusan kigyullad a berendezéshez csatlakoztatott lámpa.
A mozgásjelző berendezés biztonságot és komfortot nyújt. A látogatókat fény fogadja és a betörőket a fény elkergeti. Az infravörös mozgásjelző berendezés energiát takarít meg, mivel a lámpákat a beállított világítási idő elteltével automatikusan kikapcsolja.
A beépített fotódióda meggátolja, hogy a mozgásjelző berendezés nappal is működjön.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- Célszerű a mozgásjelző berendezést az emberek haladási irányához képest oldalra elhelyezni, hogy az emberek több szektoron is áthaladjanak.
- A hatótávolság és érzékenység a mindenkori környezeti hőmérséklettől függ. Hűvös időben a hatótávolság és az érzékenység megnövekszik, mivel például az emberek és a környezetük között hőmérsékletkülönbség magasabb.
- Ne szerelje fel a mozgásjelző berendezést hőforrás, például kémények, levegő kilépő nyílások, vagy hasonló közelébe, mivel ezek negatív befolyással vannak az infravörös érzékelő érzékenységére.
- Kerülje el a közvetlen hősugárzást.
- Fénysugarak vagy tükröződések befolyásolják a fotódióda működését (alkonyati kapcsoló).
- Fák vagy bokrok oknélküli kapcsolásokat válthatnak ki. A mozgásjelző berendezés kielégítő távolságban szerelje fel.
- Az optika elszennyeződése (például porlerakódások) csökkenthetik a hatótávolságot.
- A berendezés védve van az időjárás hatásaitól, de ajánlatos egy kiegészítő fedelet szerelni fölé.

ÖSSZESZERELÉS

Figyelem:
A felszerelés előtt kapcsolja ki a csatlakozóvezeték áramkörét és biztosítsa be a visszakapcsolás ellen.

1. Csavarozza szét megfelelő módon a mozgásjelző berendezést és vegye le az alsó részét. **[1]. ábra**
2. Az alsórészt a berendezéssel szállított csavarokkal és dübelekkel kell egy optimális szerelési magasságban (2 - 2,5m) a falra szerelni. A mozgásjelző berendezés szabályozócsavarjainak a felszereléskor lefelé kell mutatniuk.
3. Csatlakoztassa az alábbi kapcsolási rajznak megfelelően a mozgásjelző berendezést **[2]. ábra**. Ne felejtse el feltolni a mellékelt gumibevezetőt a kábelre.
4. Csavarja rá a mozgásjelző berendezést tartalmazó felső részt az alsó részre. **[1]. ábra**

TESZT / BEÁLLÍTÁS

A feszültség visszakapcsolása után a berendezéshez csatlakoztatott lámpa világítani kezd.
1. Várja meg, amíg a lámpa kikapcsolódik.
2. Igen óvatosan forgassa el az érzékenységszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a jobboldali végállásig ☼ és az időbeállítót az óramutató járásával ellenkező irányba – a teszthelyzetbe. **[3].** ábra
3. A berendezésnek kb. 40 másodperc bemérési időre van szüksége, hogy előírásszerűen működjön.
4. Járja végig az érdekelt területet, a hatásos terület elhagyásakor a lámpa késleltetéssel kialszik, a hatásos területre való belépéskor a lámpa ismét bekapcsolódik. Az egyes tesztek között tartson legalább 10 másodpercnyi szünetet **[5]. ábra**.
5. A szabályozó balra forgatásával most be lehet állítani a kívánt megszólalási érzékenységet és a bekapcsolási időtartamot.
6. A hatótávolságot a berendezés dőlésszögének megváltoztatásával lehet beállítani. **[4]. ábra**
7. Az évszakoknak megfelelő hőmérsékletkülönbségek a megszólalási érzékenységet megváltoztathatják.

IDŐBEÁLLÍTÁS

- Az időbeállítás azt szabályozza, mennyi ideig marad bekapcsolva a lámpa.
- A bekapcsolási időtartamot a – baloldali ütközőt (kb. 10 másodperc) és a + jobboldali ütközőt (kb. 7 perc) között fokozatmentesen be lehet állítani.

KARBANTARTÁS / ÁPOLÁS

- Kapcsolja ki a termék tápfeszültségét és biztosítsa be az áramkört a visszakapcsolás ellen.
- A tisztításhoz egy száraz, vagy kissé megnedvesített, szálmentes kendőt használjon, szükség esetén használjon egy enyhe tisztítószert, ne használjon koptató hatású, vagy oldószert tartalmazó tisztítószert.

LESELEJTEZÉS, HULLADÉKKEZELÉS

Az elhasznált elektromos és elektronikus készülékeket az európai előírások szerint már nem szabad az osztályozatlan hulladékhoz tenni. A kerekeken elhelyezett hulladéktartály szimbóluma a szelektív gyűjtés szükségességére utal.
Ön is segítse a környezetvédelmet és gondoskodjon arról, hogy ezeket a készülékeket, ha többé már nem használja, a szelektív gyűjtés erre tervezett rendszereibe teszi.
AZ EUROPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2012 július 04-én kelt 2012/19/EU IRÁNYELVE a használt elektromos és elektronikus készülékekről.

(SI) JAVLJALNIK GIBANJA IP44 - 110°/180°

Spoštovani,zahvaljujemo se za nakup izdelka znamke REV. Pred prvo uporabo, prosimo, temeljito preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za morebitno kasnejšo rabo.

PRAVILNA UPORABA

Ta izdelek ja zaščiten pred brizgajočo vodo in primeren za uporabo na prostem, vrsta zaščite IP44.
skladno z ustreznimi evropskimi smernicami.

TEHNIČNI PODATKI

Napetost: 230V~, 50Hz
Največja obremenitev: žarnice do 10200W, fluorescenčne sijalke do 300VA
Doseg zaznavanja: pribl. 12m
Kot nastavitve: navpično
Čas nastavitve: od 10 (±3) sekund do pribl. 7 (±2) minut
Nastavitev mraka: od svetlega do temnega
Poraba v stanju pripravljenosti: pribl. 0,5W
Vrsta zaščite: IP44 zaščiteno pred brizgajočo vodo, za uporabo na prostem

VARNOSTNI NAPOTKI

- Ta javljalnik smejo vgraditi samo ustrezno usposobljeni električarji v skladu z veljavnimi predpisi za vgradnjo takih naprav. Za vgradnjo se posvetujte z ustreznim električnim servisom.

SPLOŠNE INFORMACIJE

Ta javljalnik gibanja deluje s pomočjo pasivne infrardeče tehnike. Odziva se na premikanje izvorov toplote. Če npr. neka oseba stopi v območje zaznavanja, se v temi priključena luč samodejno vključi.
Javljalnik gibanja zagotavlja varnost in udobje. Prižgana luč sprejme obiskovalce in prežene vlomilce. Infrardeči javljalnik gibanja prihrani energijo, saj se luči po izteku nastavljenega časa samodejno izključijo.
Vgrajena fotodioda preprečuje delovanje javljalnika gibanja podnevi.

ZAČETEK DELOVANJA

- Javljalnik gibanja namestite po možnosti prečno ob strani glede na smer hoje, saj tako oseba, ki jo javljalnik zaznava, hodi skozi več sektorjev.
- Doseg in občutljivost sta odvisna od vsakokratne okoliške temperature. Pri hladnejšem vremenu se doseg in občutljivost povečata, saj so temperaturne razlike med npr. osebami in okolico večje.
- Javljalnika gibanja ne namestite v bližini izvorov toplote, npr. kaminov, odzračevalnih odprtin ipd., saj ti izvori poslabšajo delovanje infrardečega tipala.
- Javljalnik ne sme biti izpostavljen neposrednemu toplotnemu sevanju.
- Svetlobni žarki in odboj svetlobe vplivajo na delovanje fotodiode (zatemnitveno stikalo).
- Drevje in grmovje lahko povzročijo, da se javljalnik napačno vklopi. Pri vgradnji javljalnika gibanja zagotovite zadostno oddaljenost.
- Če je optični del zamazan (npr. obloge prahu), se doseg javljalnika lahko zmanjša.
- Ta izdelek je zaščiten pred vremenskimi vplivi, priporočamo pa izdelavo dodatnega nadstreška.

MONTAŽA

Pozor:
Pred montažo morate izklopiti električno napetost v tokokrogu priključenega kabla in ta sklop zavarovati pred ponovnim vklopom.

1. Ustrezno privijte javljalnik gibanja in snemite spodnji del. Sl. **[1]**
2. Spodnji del pritrdite na steno s priloženimi vijaki in vložki. Optimalna višina montaže znaša pribl. 2 - 2,5 metre. Nastavitveni vijaki javljalnika gibanja morajo biti pri montaži obrnjeni navzdol. .
3. Javljalnik gibanja priklopite v skladu s sosednjo elektroshemo. Sl. **[2]**. Ne pozabite namestiti priloženega gumijastega skoznjika prek kabla.
4. Zgornji del skupaj z javljalnikom gibanja privijte na spodnji del. Sl. **[1]**

TEST / NASTAVITEV

Po ponovnem vklopu priklopljena luč sveti.
1. Počakajte, dokler luč ne ugasne.
2. Regulator občutljivosti obračajte zelo previdno v smeri urinega kazalca do desnega omejevala ☼ in časovni regulator v nasprotni smeri urinega kazalca – v preizkusni položaj. Slika**[3]**
3. Naprava za pravilno delovanje potrebuje pribl. 40 sekund časa za umerjanje.
4. Sprehodite se po nadzirani površini. Ko jo zapustite, se osvetlitev z zakasnitvijo ugasne, pri vstopu v to območje se znova vključi. Med posameznimi testi naj premor traja vsaj 10 sekund. Sl. **[5]**.
5. Z zasukom regulatorjev v levo lahko nastavite želeno občutljivost za vklop in trajanje vklopa.
6. Doseg je mogoče spreminjati s spreminjanjem nagibnega kota. Sl. **[4]**
7. Temperaturne razlike, ki nastajajo zaradi letnih časov, lahko povzročijo spremembe občutljivosti za vklop.

ČASOVNA NASTAVITEV

- S časovno nastavitvijo lahko določite čas vklop, to je čas, med katerim ostane luč prižgana.
- Ta čas vklopa lahko brezstopenjsko nastavite od skrajne leve lege – (pribl. 10 sekund) do skrajne desne lege + (pribl. 7 minut).

NEGA IN VZDRŽEVANJE

- Izključite napajalno napetost in električni tokokrog zaščitite pred ponovnim vklopom.
- Za čiščenje uporabljajte suho ali malenkost navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken. Po potrebi uporabite blago čistilo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali čistil z vsebovanimi topili.

ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE

V skladu s predpisom Evropske Unije, odpadne električne in elektronske opreme ne smemo odlagati med nesortirane odpadke. Simbol smetnjaka na kolesih prikazuje nujnost ločenega zbiranja odpadkov. Pomagajte tudi vi varovati okolje in poskrbite, da boste naprave, ki jih ne potrebujete več, odložili na za to predvidene sisteme ločevanja odpadkov.
DIREKTIVA 2012/19/EU EVROPSKEGAPARLAMENTA IN EVROPSKEGA SVETA z dne 04. 7. 2012 o odpadni električni in elektronski opremi.

(HR) DETEKTOR KRETANJA IP44 - 110°/180°

Poštovani kupče,
zahvaljujemo Vam se na kupnji proizvoda tvrtke REV. Molimo Vas da prije stavljanja artikla u pogon pažljivo pročitate slijedeće Upute za rukovanje i da ih sačuvate radi kasnijeg korištenja.

PRIMJENA U SKLADU S NAMJENOM

Naš je proizvod zaštićen od prskanja vode i prikladan je za uporabu u vanjskom području, IP44.
Usklađen s odgovarajućim europskim direktivama.

TEHNIČKI PODACI

Napon: 230V~, 50Hz
Rasklopna snaga: žarulje do 1200W fluorescentne lampe do 300VA
Širina detektiranja: oko 12m
Kut namještanja: okomito
Vrijeme namještanja: od 10 (±3) sekundi do oko 7 (±2) minuta
Namještanje luksomata: od svijetlog do tamnog
Stanje pripravnosti: oko 0,5W
Stupanj zaštite: IP44 zaštićeno od prskanja vode, za vanjsko područje

SIGURNOSNE UPUTE

- Instaliranje smije izvoditi samo obučeno stručno osoblje u skladu s važećim instalacijskim propisima. U tu se svrhu obratite ovlaštenoj električarskoj radionici.

OPĆE INFORMACIJE

Detektor kretanja koristi pasivnu infracrvenu tehnologiju. On reagira na kretanje izvora topline. Stupi li neka osoba u područje detekcije kad se upali mrak, automatski se uključuje priključeno svjetlo.
Detektor kretanja pruža sigurnost i udobnost. Posjetitelji se dočekuju svjetlom, a provalnici odbijaju. Uporabom infracrvenog detektora kretanja štedi se energija jer se svjetiljke automatski isključuju nakon određenog vremena.
Ugrađena fotodioda sprečava rad detektora kretanja po danu.

STAVLJANJE U POGON

- Detektor kretanja po mogućnosti valja postaviti bočno u odnosu na smjer kretanja kako bi se omogućilo prolaženje kroz više sektora.
- Domet i osjetljivost ovise o okolnoj temperaturi. Pri hladnom se vremenu domet i osjetljivost povećavaju usljed većih temperaturnih razlika, npr. čovjek u odnosu na okolinu.
- Ne montirajte detektor kretanja u području izvora topline, npr. kamina, ventilacijskih otvora ili sličnog jer oni umanjuju osjetljivost infracrvenog senzora.
- Izbjegavajte izravno toplinsko zračenje.
- Svjetlosno zračenje ili refleksije utječu na funkcioniranje fotodiode (luksomat).
- Drveće ili grmlje može dovesti do pogrešnih uklapanja. Detektor kretanja montirajte na dovoljnom razmaku.
- Svako zapriljanje optike (npr. usljed naslaga prašine) može dovesti do smanjenja dometa.
- Uređaj je zaštićen od vremenskih uvjeta, no preporučuje se dodatno natkrivanje.

MONTAŽA

Pozor!
Prije montaže potrebno je strujni krug priključnog kabela dovesti u beznaponsko stanje i osigurati ga od ponovnog uključivanja.

1. Odgovarajuće odvrnite detektor kretanja i skinite donji dio .
2. Donji dio pričvršćuje se na zid priloženim vijcima i tiplama na optimalnoj visini montaže od oko 2-2,5 metara. Vijci za namještanje detektora kretanja prilikom montaže moraju biti okrenuti prema dolje .
3. Priključite detektor kretanja u skladu sa sljedećom spojnom shemom (slika **[2]**). Ne zaboravite navući preko kabela gumenu uvodnicu.
4. Navrnite gornji dio s detektorom kretanja na donji dio (slika **[1]**).

PROVJERA / NAMJEŠTANJE

Nakon ponovnog uključivanja svijetli priključeno svjetlo.
1. Pričekajte dok se svjetlo ne isključi.
2. Vrlo oprezno zakrenite regulator osjetljivosti u smjeru kazaljke na satu do desnog graničnika, ☼ a regulator vremena suprotno od smjera kazaljke na satu – u položaj za provjeru (slika **[3]**).
3. Za ispravan rad uređaju je potrebno 40 sekundi vremena za kalibriranje.
4. Prijeđite površinu – pri napuštanju područja detekcije rasvjeta se isključuje uz vremensku odgodu, a prilikom stupanja u njega ponovno se uključuje. Između provjera potrebno je pridržavati se stanke od najmanje 10 sekundi (slika **[5]**).
5. Zakretanjem regulatora ulijevo sada je moguće namjestiti željenu osjetljivost reagiranja i trajanje uključenosti detektora kretanja.
6. Domet je moguće mijenjati promjenom kuta nagiba. (slika **[4]**).
7. Temperaturne razlike uvjetovane godišnjim dobom mogu dovesti do promjene osjetljivosti reagiranja.

NAMJEŠTANJE VREMENA

Namještanjem vremena regulira se duljina uključenosti svjetla.
Vrijeme uključenosti može se kontinuirano namještati od lijevog graničnika – (oko 10 sekundi) do desnog graničnika + (oko 7 minuta).

ODRŽAVANJE / NJEGA

- Isključite proizvod tako da se ne nalazi pod naponom i osigurajte strujni krug od ponovnog uključivanja.
- Za čišćenje koristite suhu ili lagano navlaženu krpu uz eventualnu primjenu sredstva za čišćenje. Ne koristite abrazivna sredstva niti sredstva koja sadrže otapala.

RUKOVANJE OTPADOM

Rabljeni električni ili elektronski uređaji se u skladu s odredbama EU više ne smiju stavljati u nerazvrstani otpad. Simbol kante za otpad na kotačima ukazuje na nužnost odvojenog prikupljanja.
Pomozite i Vi u zaštiti okoliša te se pobrinite da se ovaj uređaj, kad ga više ne budete koristili, preda u za to predviđene sustave za odvojeno prikupljanje otpada.
DIREKTIVA 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 04. srpanj 2012. o starim električnim i elektronskim uređajima.

(CZ) POHYBOVÉ ČIDLO IP44 - 110°/180°

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
děkujeme Vám, že jste zakoupili výrobek společnosti REV. Prosím, přečtěte si pozorně následující návod k obsluze před uvedením zboží do provozu a uchovejte jej pro potřebu pozdější konzultace.

POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Náš výrobek je chráněn před stříkající vodou a hodí se tudíž k použití ve venkovním prostředí, IP44.
Výrobek je v souladu s odpovídajícími evropskými směrnicemi.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí: 230V~, 50Hz
Spínací výkon: Žárovky do 1200W, Zářivky do 300VA
Dosah snímání: cca 12m
Úhel nastavení: vertikálně
Doba nastavení: od 10 (±3) vteřin do cca 7 (±2) minut
Nastavení stmívání: od světla do temna
Pohotovostní režim: cca 0,5W
Druh ochrany: IP 44 ochrana před stříkající vodou, pro venkovní použití

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Instalaci mohou provádět pouze vyškoleni odborníci dle platných předpisů pro instalaci. Za tímto účelem se obraťte na registrovaný provoz zabývající se montážemi elektronických zařízení.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Pohybové čidlo pracuje na principu pasivní infračervené technologie. Reaguje na pohyb zdrojů tepla. Jestliže na příklad vstoupí do oblasti snímání nějaký člověk, připojené světlo se za temnoty automaticky zapne.
Pohybové čidlo poskytuje jistotu a pohodlí. Návštěvy jsou světlem přijímány a zloději odháněni. Infračervené pohybové čidlo šetří energii, protože po uplynutí nastavené doby svícení se žárovky vypnou.
Vestavěná fotodioda zabraňuje tomu, aby pohybové čidlo pracovalo přes den.

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Doporučujeme umístit čidlo po straně směru chůze, aby protínalo více oblastí.
- Dosah a citlivost závisí na teplotě okolí. Při nižších teplotách se zvyšuje dosah i citlivost, protože je větší rozdíl např. mezi teplotami okolí a lidí.
- Neumisťujte pohybové čidlo v dosahu zdrojů tepla, např. krbů, větrání nebo podobných zdrojů, mohou totiž ovlivnit citlivost infračerveného snímače.
- Vyhněte se působení přímého tepelného záření.
- Světelné záření nebo odrážení ovlivňují činnost fotodiody (spínač stmívání).
- Stromy nebo keře mohou vyvolat chybné spínání. Namontujte pohybové čidlo v dostatečné vzdálenosti.
- Znečištění optiky (např. usazeným prachem) může vést k omezení dosahu.
- Přístroj je chráněn před povětrnostními vlivy, dodatečné zastřešení lze jen doporučit.

MONTÁŽ

Pozor:
Před montáží je nutné odpojit elektrický obvod napájecího kabelu ze zdroje napětí a zajistit jej proti opětovnému zapnutí.

1. Našroubujte odpovídajícím způsobem pohybové čidlo a sejměte spodní díl. Obr. **[1]**
2. Upevnění spodního dílu na stěnu se provádí pomocí přiložených šroubů a hmoždinek v optimální výši 2-2,5 metry. Nastavovací šrouby pohybového čidla musí při montáži mířit dolů.
3. Připojte pohybové čidlo podle následujícího schématu zapojení Obr. **[2]**. Nezapomeňte přetáhnout přes kabel připojenou gumovou vložku.
4. Našroubujte vrchní díl s pohybovým čidlem na spodní díl. Obr. **[1]**

TEST / NASTAVENÍ

Po opětovném zapnutí svítí připojené světlo.
1. Počkejte až světlo zhasne.
2. Velmi opatrně otočte regulátor citlivosti ve směru hodinových ručiček až k pravé zarážce ☼ a regulátor času otočte proti směru hodinových ručiček – do testovací polohy. Obr.**[3]**
3. Přístroj potřebuje asi 40 vteřin na zaměření, aby pracoval správným způsobem.
4. Přejděte plochu, při opuštění oblasti snímání se osvětlení s časovým zpožděním vypne, při vstupu se opět zapne. Mezi jednotlivými testy je třeba dodržet alespoň 10 vteřin pauzy Obr. **[5]**.
5. Otáčením regulátorů do leva lze nyní nastavit požadovanou prahovou citlivost a dobu sepnutí pohybového čidla.
6. Dosah lze změnit nastavením úhlu sklonu. Obr. **[4]**
7. Rozdíly teplot podmíněné ročním obdobím mohou vést ke změnám prahové citlivosti.

NASTAVENÍ ČASU

- Nastavením času lze regulovat, jak dlouho zůstane světlo zapnuté.
- Dobu zapnutí lze plynule nastavit od levé zarážky – (cca 10 vteřin) až k pravé zarážce + (cca 7 minut).

ÚDRŽBA A OŠETŘOVÁNÍ

- K čištění povrchu použijte pouze mírně navlhčený hadřík, eventuelně neagresivní čistící prostředek.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čistící prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla.

LIKVIDACE

Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byly tyto přístroje, pokud je již nepoužíváte, odevzdány do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely.
SMĚRNICE 2012/19/EU EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 04. červenec 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

(PL) SYGNALIZATOR RUCHU IP44 - 110°/180°

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie!
Dziękujemy, Państwu za zakup produktu REV. Prosimy przed uruchomieniem urządzenia przeczytać uważnie niniejszą instrukcję i przechować ją do późniejszego użycia.

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Nasz produkt jest bryzgochronny i odpowiedni do Stosowania na zewnątrz, IP44.
Zgodny z odpowiednimi wytycznymi europejskimi.

DANE TECHNICZNE

Napięcie: 230V~, 50Hz
Moc łączeniowa: żarówki do 1200W, świetlówki do 300VA
Zasięg reagowania czujnika: ok. 12m
Kąt regulacji: pionowo
Ustawianie czasu: od 10 (±3) sekund do ok. 7 (±2) minut
Ustawianie zmierzchu: od jasności do ciemności
Stan czuwania: ok. 0,5W
Stopień ochrony: IP44 bryzgochronny, do stosowania na zewnątrz

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacji może dokonać tylko przeszkolony fachowiec zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacyjnymi. Proszę zwrócić się z tym do uprawnionego zakładu instalatorstwa elektrycznego.

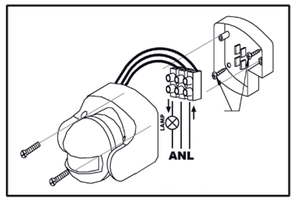
INFORMACJE OGÓLNE

Sygnalizator ruchu działa według techniki pasywnej podczerwieni. Reaguje na ruch pochodzący ze źródeł ciepła. Jeśli np. człowiek wkroczy w zasięg reagowania czujnika, to przy ciemności automatycznie włączy się podłączone oświetlenie.
Sygnalizator ruchu zapewnia bezpieczeństwo i komfort. Gość będzie światłem powitany a włamywacz przepędzony. Dzięki sygnalizatorowi ruchu na podczerwień oszczędza się energię, g

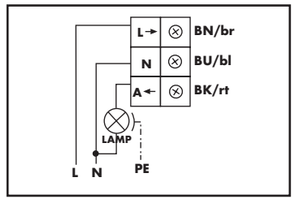
REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1 - 4 • D-63776 Mömbris
www.rev.biz • Tel. +49 900 117-1070*
Fax. +49 180 5 007410 • service@rev.biz
*36 Cent/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend

TYP: MR-023

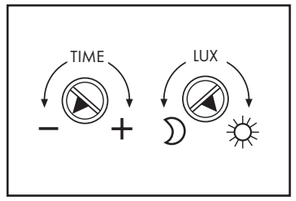
[1]



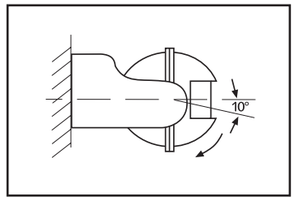
[2]



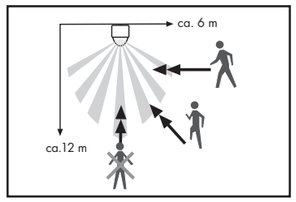
[3]



[4]



[5]



6. Zasięg można zmieniać przez przestawienie kąta nachylenia. Rys. **[4]**
7. Zależne od pory roku różnice temperatur mogą zmieniać próg zadziałania.

USTAWIANIE CZASU

- Ustawienie czasu reguluje czas trwania włączenia światła.
- Czas włączenia można nastawiać bezstopniowo od oporu w lewo – (ok. 10 sek.) do oporu w prawo + (ok. 7 min.).

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Do czyszczenia powierzchni używać tylko lekko wilgotnej ściereczki, ewent. z łagodnym środkiem czyszczącym.
- Nie stosować środków czyszczących do szorowania ani zawierających rozpuszczalnik.

USUWANIE

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z przepisami europejskimi nie można usuwać wraz z innymi odpadami. Symbol pojemnika na śmieci na kółkach wskazuje na konieczność oddzielnego składowania.
Mogą mieć Państwo również swój wkład w ochronę środowiska oddając nieużywane już urządzenia do przewidzianych do tego celu miejsc sortowania.
DYREKTYWA 2012/19/EU PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 04.07.2012 w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.

(RU) ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ IP 44 - 110°/180°

Уважаемый клиент,
мы благодарим Вас за покупку изделия производства фирмы REV. Пожалуйста, внимательно прочитайте следующее руководство по эксплуатации, прежде чем начать пользоваться изделием, и сохраните руководство в надежном месте для последующего использования.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Наше изделие является брызгозащитным и пригодно для использования вне помещений, IP44.
соответствие в соответствии со всеми европейскими да рективами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 230В~, 50Гц
Коммутационная способность: Лампы накаливания до 1200Вт, Люминисцентные лампы до 300ВА
Дистанция охвата: ок. 12м
Угол наклона: вертикальный
Время настройки: от 10 (±3) секунд до ок. 7 (±2) минут
Настройка на степень освещенности: от высокой до низкой
Режим ожидания: ок. 0,5Вт
Степень защиты: IP44 брызгозащитный, для использования вне помещений

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Допускается инсталляция исключительно обученным персоналом согласно действующим предписаниям по инсталляции. Свяжитесь по данному вопросу со специализированной фирмой, обладающей разрешением на проведение работ с электричеством.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Датчик движения работает в пассивном режиме инфракрасного излучения. Он реагирует на движения источников тепла. Если, например, в зону охвата входит человек, то в темноте автоматически включается подключенный источник света.
Датчик движения гарантирует безопасность и комфорт. Свет встречает посетителей и прогоняет взломщиков.
Датчик движения инфракрасного диапазона экономит электроэнергию, так как лампы снова автоматически выключаются по окончании установленного времени горения.
Встроенный светодиод предотвращает работу датчика движения днем.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Предпочтительной является установка датчика движения сбоку по направлению движения, чтобы посетители пересекали несколько секторов.
- Радиус действия и чувствительность зависят от температуры окружающей среды. При холодной погоде радиус и чувствительность повышаются, так как разница температур, например, между человеком и окружающей средой увеличивается.
- Не устанавливайте датчик движения вблизи источников тепла, например, каминов, вентиляционных отверстий и др., так как они понижают чувствительность сенсора инфракрасного излучения.
- Избегайте источников прямого излучения тепла.
- Излучение света или блики воздействуют на функциональность фотодиода (сумеречного выключателя).
- Деревья и кустарники могут вызвать ошибочное срабатывание датчика. Устанавливайте датчик движения на достаточном расстоянии.
- Загрязнение оптики (например, скопление пыли) может привести к уменьшению дистанции охвата.
- Прибор защищен от природных воздействий, рекомендуется обеспечить дополнительный навес.

МОНТАЖ

Внимание:
Перед монтажом необходимо отключить напряжение цепи тока питающего кабеля и предохранить ее от включения.

1. Развинтите датчик движения соответствующим образом и снимите его нижнюю часть. Рис. **[1]**
2. Крепление нижней части к стене осуществляется при помощи приложенных винтов и дюбелей на оптимальной монтажной высоте ок. 2-2,5 метров. Установочные винты для датчика движения должны при монтаже указывать вниз.
3. Подключите датчик движения согласно приведенной электросхеме Рис. **[2]**. Не забывайте надвинуть на кабель приложенной резиновый ввод.
4. Привинтите верхнюю часть с датчиком движения к нижней части. Рис. **[1]**

ТЕСТИРОВАНИЕ / НАСТРОЙКА

После включения датчика горит подключенная лампочка.
1. Подождите, пока не отключится свет.
2. Очень осторожно поверните регулятор чувствительности по часовой стрелке до правого упора ☼, а регулятор времени против часовой стрелки в позицию тестирования. Рис. **[3]**
3. Прибору требуется ок. 40 секунд на настройку для корректного функционирования.
4. Обойдите площадь наблюдения, при выходе за ее пределы освещение выключается с задержкой, при входе в нее свет снова включается. Между тестами должно пройти не менее 10 секунд
Рис. **[5]**.
5. Теперь можно настроить необходимую чувствительность срабатывания датчика движения и время включения, поворачивая регулятор влево.
6. Радиус охвата может быть изменен за счет изменения угла наклона. Рис. **[4]**
7. Сезонные изменения температуры могут привести к изменению чувствительности срабатывания.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ

- Настройка времени регулирует длительность включения света.
- Продолжительность включения может быть бесступенчато настроена в диапазоне от левого упора– (ок. 10 секунд) до правого упора + (ок. 7 минут).

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / УХОД

- Отключите электропитание изделия и предохраните цепь тока от повторного включения.
- Для очистки используйте сухой или слегка влажный платок без ворса и, в случае необходимости, мягкое чистящее средство, не используйте абразивных чистящих средств и средств, содержащих растворители.

УТИЛИЗАЦИЯ

Использованные электрические и электронные приборы в соответствии с европейскими предписаниями не разрешается выбрасывать с несортированными отходами. Символ мусорного контейнера на колесах указывает на необходимость раздельного сбора.
Окажите помощь в защите окружающей среды и позаботьтесь о том, чтобы сдать прибор, если Вы им больше не пользуетесь, в предусмотренную для этой цели систему раздельного сбора.
ДИРЕКТИВА 2012/19/EU ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 04 июль 2012 г. в отношении старых электрических и электронных приборов.

(LV) KUSTĪBAS DETEKTORS IP44 - 110°/180°

Cienījamā kliente, godātais klient,
mēs Jums pateicamies par to, ka iegādājāties REV ražojumu. Pirms ierīces izmantošanas, lūdzam precīzi iepazīties ar šo lietošanas instrukciju un uzglabāt to rūpīgi, lai nepieciešamības gadījumā vēlāk varētu tajā ieskatīties.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠA LIETOŠANA

Mūsu izgatavotā ierīce ir aizsargāta ūdens šļakatām un piemērota izmantošanai ārpus telpām, IP44.
Atbilstības apliecinājums saskaņā ar atbilstošajām Eiropas direktīvām.

TEHNISKIE DATI

Spriegums: 230V~, 50Hz
Komutācijas sprieguma jauda: Kvēlspuldzes līdz 1200W, Luminiscējošās lampas līdz 300VA
Darbības platums: apm. 12m
Regulēšanas leņķis: vertikāli
Laika aizture: no 10 (±3) sekundēm līdz apm. 7 (±2) minūtēm
Krēslas iestatījums: no gaiša līdz tumšam
Gaidīšanas režīms: apm. 0,5W
Aizsardzības klase: IP44 aizsardzība pret ūdens šļakatām, izmantošanai ārpus telpām

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Instalāciju drīkst veikt vienīgi kvalificēti speciālisti saskaņā ar spēkā esošajiem instalācijas noteikumiem. Lūdzam vērsties sertificētā specializētā elektrouzņēmumā.

VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

Kustības detektora darbība balstīta uz pasīvo infrasarkano staru tehnoloģiju. Tas reaģē uz kustību no siltuma avotiem. Ja, piem., kāda persona nonāk uztveršanas zonā, tumšā automātiski ieslēdzas pieslēgtais apgaismojums.
Kustības detektors rūpējas par drošību un komfortu. Viesi tiek sagaidīti ar gaismu, bet zagļus gaisma aizbiedē. Izmantojot infrasarkano staru kustības detektoru, jūs ietaupīsiet elektroenerģiju, jo pēc iestatītā apgaismošanas intervāla beigām spuldzes automātiski izslēdzas.
Iebūvētā fotodiode neļauj kustības detektoram darboties dienā.

EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA

- Kustības detektoru ieteicams novietot sānis no pārvietošanās virziena, lai tiktu aptverti vairāki sektori.
- Darbības tālums un jutīgums ir atkarīgs no apkārtējās vides temperatūras. Vēsā laikā tā darbības tālums un jutīgums palielinās, jo temperatūras atšķirība, piem., cilvēka pret apkārtni, ir lielāka.
- Neuzstādiet kustības detektoru siltuma avotu tuvumā, piem., pie kamīniem, izplūdes ventilācijas vai tml., jo tie var ietekmēt infrasarkano staru kustības detektora jutīgumu.
- Nepieļaujiet tieša siltuma starojuma iedarbību.
- Gaismas starojums vai spoguļattēls ietekmē fotodiodes darbību (krēslas slēdzi).
- Koki vai krūmi var izraisīt viltus ieslēgšanos. Uzstādiet kustības detektoru pietiekamā attālumā no tiem.
- Netīras optiskās ierīces (piem., ar sakrājušos putekļu kārtu) var samazināt uztveršanas diapazonu.
- Ierīce ir aizsargāta no nokrišņu ietekmes, taču ieteicams, lai tā atrodas zem papildu nojumes.

MONTĀŽA

Uzmanību:
Pirms montāžas jāatvieno pieslēguma vada elektriskās strāvas ķēde un jānodrošina pret nejaušu ieslēgšanos.

1. Atskrūvējiet un noņemiet kustības detektora apakšējo daļu. Att. **[1]**
2. Apakšējo daļu pieskrūvē pie sienas ar komplektā pievienotajām skrūvēm un dībeļiem optimālajā, apm. 2-2,5 metru montāžas augstumā. Kustības detektora iestatīšanas skrūvēm montāžas laikā jārāda uz leju.
3. Kustības detektors jāpieslēdz saskaņā ar zemāk redzamo pieslēguma shēmu Att. **[2]**. Neaizmirstiet, ka pievienotais gumijas starpnis jāpārvelk pāri vadam.
4. Kustības detektora augšējo daļu pieskrūvējiet pie apakšējās daļas. Att. **[1]**

TESTĒŠANA UN IESTATĪJUMI

Pēc atkārtotas ieslēgšanas, iedegas pieslēgtā apgaismojuma spuldze.
1. Pagaidiet, līdz gaisma izslēdzas.
2. Ļoti uzmanīgi pagrieziet uztveršanas jutīguma regulatoru pulksteņa rādītāja kustības virzienā līdz atdurei labajā pusē ☼ , bet laika regulatoru pretēji pulksteņa rādītāja kustības virzienam – testa pozīcijā. Att. **[3]**
3. Ierīcei nepieciešamas apm. 40 sekundes mērījuma veikšanai, lai tā sāktu darboties pareizi.
4. Apstaigājiet teritoriju, aizejot no uztveršanas zonas, apgaismojums izslēdzas ar laika aizkavi, ienākot teritorijā, tas no jauna ieslēdzas. Starp testiem jāievēro vismaz 10 sekunžu pārtraukums Att. **[5]**.
5. Pagriežot regulatoru pa kreisi, tagad varat iestatīt vēlamo jutīguma slieksni un kustības detektora ieslēgšanās/izslēgšanās intervālu.
6. Darbības tālumu iespējams mainīt, regulējot slīpuma leņķi. Att. **[4]**
7. Atkarībā no gadalaika, temperatūras izmaiņas var izmainīt uztveršanas jutīgumu.

LAIKA AIZKAVES IESTATĪJUMS

- Laika iestatījums regulē intervālu, cik ilgi gaismai jāpaliek ieslēgtai.
- Ieslēgšanās ilgumu iespējams laidenāk regulēt no atdures kreisajā pusē – (apm. 10 sekundes) līdz atdurei labajā pusē + (apm. 7 minūtes).

APKOPE UN TĪRĪŠANA

- Atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas un nodrošiniet strāvas ķēdi pret atkārtotu ieslēgšanos.
- Tīrīšanai izmantojiet sausu vai nedaudz samitrinātu lupatiņu, kas nepūkojas, un, ja nepiec., izmantojiet maigu tīrīšanas līdzekli. Neizmantojiet abrazīvus vai šķīdinātāju saturošus tīrīšanas līdzekļus.

UTILIZĀCIJA

Saskaņā ar Eiropas Savienības prasībām elektriskās un elektroniskās ierīces vairs nedrīkst utilizēt kopā ar nešķirotiem atkritumiem. Simbols ar atkritumu konteineri uz ratiem norāda uz atsevišķas utilizācijas nepieciešamību.
Piedalieties arī Jūs apkārtējās vides aizsardzībā un parūpējieties par to, lai šī ierīce, ja Jūs to vairs neizmantojat, būtu pienācīgi utilizēta ar tam paredzēto atkritumu šķirošanas sistēmu palīdzību.
EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2012/19/EU no 2003. gada 04. jūlijs 2012 par nolietotām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm.

(LT) JUDESIO JUTIKLIS IP44 - 110°/180°

Gerbiamieji klientai ir klientės,
dėkojame, kad pirkote „REV" gaminį. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Padėkite ją į saugią vietą, kad prireikus vėliau galėtumėte pasitikslinti informaciją.

NAUDOJIMAS

Mūsų gaminys yra apsaugotas nuo dulksnos ir yra tinkamas naudoti lauke (IP44).
atitinka atitinkamas Europos direktyvas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa: 230V~, 50Hz
Galia: kaitinamosios lempos iki 1200W liuminescencinės lempos iki 300VA
Veikimo atstumas: apie 12m
Nuokrypio kampas: vertikalus
Nustatymo laikas: nuo 10 (±3) sek. iki maždaug 7 (±2) min.
Prieblandos nustatymas: nuo šviesos iki tamsos
Budėjimo režimas: apie 0,5W
Apsauga: IP44 apsaugotas nuo dulksnos, skirtas naudoti lauke

SAUGUMO NURODYMAI

- Prietaiso montavimo darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai, laikydamiesi galiojančių montavimo instrukcijų. Dėl montavimo darbų kreipkitės į registruotą elektros instaliacijos darbus atliekančią įmonę.

BENDROJI INFORMACIJA

Judesio jutiklis veikia pagal pasyviąją infraraudonųjų spindulių technologiją. Jis reaguoja į judesius ir šilumos šaltinius. Pvz., patekus žmogui į jo veikimo spindulį, tamsoje automatiškai įsijungia prijungtas šviesos šaltinis.
Judesio jutiklis užtikrina saugumą ir komfortą. Lankytojai pasitinkami šviesoje, o įsibrovėlius šviesa atbaido. Infraraudonųjų spindulių judesio jutiklis taupo energiją, nes praėjus nustatytam degimo laikui lempos automatiškai išjungiamos.
Įmontuotas fotodiodas neleidžia, kad judesio jutiklis veiktų dienos metu.

NAUDOJIMO PRADŽIA

- Judesio jutiklį reikia nustatyti ėjimo kryptimi, idant būtų apimta kuo daugiau zonų.
- Veikimo spindulys ir jautrumas priklauso nuo esamos aplinkos temperatūros. Esant žemai temperatūrai, veikimo spindulys ir jautrumas padidėja, nes padidėja temperatūros skirtumai, pvz., tarp žmonių ir aplinkos.
- Nemontuokite judesio jutiklio šalia šilumos šaltinių, pvz., židinių, ventiliacijos ar pan. prietaisų, nes jie gali sutrikdyti infraraudonųjų spindulių jutiklio jautrumą.
- Saugokite nuo tiesioginių spindulių.
- Šviesos spinduliai arba atspindys gali sutrikdyti fotodiodo (automatinio šviesos įjungimo tamsoje jutiklio) veikimą.
- Medžiai arba krūmai gali sąlygoti klaidinga reakciją. Judesio jutiklį montuokite tinkamu atstumu.
- Optikos užteršimas (pvz., susikaupus dulkėms) gali sumažinti veikimo spindulį.
- Nors prietaisas apsaugotas nuo atmosferos reiškinių, jį vis tiek rekomenduojama uždengti.

SURINKIMAS

Dėmesio!
Prieš montuodami prietaisą prijunkite elektros instaliacijos grandinę esant išjungtai įtampai ir pasirūpinkite, kad pakartotinai neįsijungtų.

1. Judesio jutiklio apatinė dalis nuimama ją atsukus, kaip parodyta. pav. **[1]**
2. Apatinė prietaiso dalis tvirtinama naudojant pridėtuosius varžtus ir kaiščius. Optimalus montavimo aukštis – nuo 2 iki 2,5m. Montuojant tvirtinamasis judesio jutiklio varžtas turi būti nukreiptas į apačią.
3. Prijunkite judesio jutiklį pagal žemiau nurodytą schemą, pav. **[2]**. Nepamirškite ant laido užmauti pridėtą guminę movą.
4. Viršutinę dalį su pačiu judesio jutikliu prisukite prie apatinės, pav. **[1]**

BANDYMAS/NUSTATYMAS

Pakartotinai įjungus užsidega prijungtas šviestuvas.
1. Palaukite, kol šviesa išsijungs.
2. Labai atsargiai pagal laikrodžio rodyklę pasukite jautrumo reguliatorių iki dešiniojo eigos ribotuvo, ☼ o laiko reguliatorių – prieš laikrodžio rodyklę į – bandymo padėtį, **[3]**.
3. Prietaisas tinkamai reaguoja praėjus apie 40 sek. nuo užfiksavimo.
4. Nueikite toliau: išeinant iš veikimo kampo apšvietimas po kiek laiko išsijungs, įeinant – vėl įsijungs. Tarp bandymų turi praeiti mažiausiai 10 sek., pav. **[5]**.
5. Sukant reguliatorių prieš laikrodžio rodyklę galima nustatyti pageidaujamą jautrumą ir judesio jutiklio įsijungimo laiką.
6. Veikimo spindulį galima keisti reguliuojant nuokrypio kampą, pav. **[4]**.
7. Nuo metų laiko priklausantys temperatūrų svyravimai gali sukelti prietaiso jautrumo pakitimus.

LAIKO NUSTATYMAS

- Ši funkcija leidžia nustatyti šviesos degimo trukmę.
- Šviesos degimo laikas nustatomas laipsniškai, nuo kairiojo ribotuvo – (apie 10 sek.) iki dešiniojo ribotuvo + (apie 7 min.).

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Išjunkite judesio jutiklio elektros tiekimą ir vėl prijunkite apsaugą nuo pakartotinio įsijungimo.
- Valykite prietaisą sausa arba drėgna nesipūkuojančia šluoste. Jei reikia, naudokite švelnią valymo priemonę. Nenaudokite šveičiančių valymo priemonių arba valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių.

PAŠALINIMAS

Pagal Europos Bendrijos nurodymus panaudoti elektros ir elektronikos prietaisų nebegalima šalinti kartu su nerūšiuotomis atliekomis. Šiukšliadėžės su ratukais ženklas nurodo atskiro surinkimo būtinumą. Prisidėkite prie aplinkos saugojimo ir pasirūpinkite, kad nebenaudojamas prietaisas būtų pristatytas į atitinkamą surinkimo vietą.
EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS 2012 m. liepa 04 d. DIREKTYVA 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

(EE) LIIKUMISANDUR IP44 - 110°/180°

Väga austatud klient!
Täname, et ostsite REV toote. Palun lugege järgmine kasutusjuhend enne toote kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks hoolikalt alles.

SIHIPÄRANE KASUTAMINE

Meie toode on pritsmeveekindel ja sobib välisaladele, IP44.
Vastab ELi vastavasiulistele direktiividele.

TEHNILISED ANDMED

Pinge: 230V~, 50Hz
Lülitusvõimsus: hõõglambid kuni 1200W, luminofoorlambid kuni 300VA
Tuvastuskaugus: umbes 12m
Seadistusnurk: vertikaalne
Seadistatav aeg: 10 (±3) sekundit kuni umbes 7 (±2) minutit
Hämarusseadistus: valgest pimedani
Ooterežiim: umbes 0,5W
Kaitseaste: IP44 pritsmekindel, välistingimustesse

OHUTUSJUHISED

- Liikumisandurit tohivad paigaldada vaid vastava väljaõppega spetsialistid, kes järgivad kehtivaid paigalduseeskirju. Selleks pöörduge kvalifitseeritud elektritööde ettevõtte poole.

ÜLDINE TEAVE

Liikumisandur töötab passiivse infrapunatehnika põhimõttel. Andur reageerib soojusallikate liikumisele. Näiteks: kui inimene astub anduri tuvastusalasse, lülitatakse pimedas automaatselt sisse anduriga ühendatud valgusallikas.
Liikumisandur hoolitseb turvalisuse ja mugavuse eest. Külalised võetakse valgusega vastu ning sissetungijad peletatakse eemale. Infrapuna-liikumisandurid säästavad energiat, kuna lambid lülitatakse pärast eelseadistatud põlemisaja lõppu automaatselt välja.
Sisseehitatud fotodiood tagab, et liikumisandur päeval ei tööta.

KASUTUSELEVÕTT

- Eelistada tuleks liikumisanduri paigaldamist liikumistelje suhtes küljele, et läbitaks mitu sektorit.
- Toimeulatus ja tundlikkus sõltuvad antud keskkonnas valitsevast temperatuurist. Külma ilmaga toimeulatus ja tundlikkus suurenevad, kuna inimese ja keskkonna temperatuuride vahed on suuremad.
- Ärge paigaldage liikumisandureid soojusallikate, nagu näiteks kaminate, ventilatsiooniseadmete jmt lähedusse, kuna need mõjutavad negatiivselt infrapunasensorite tundlikkust.
- Vältida tuleks otsest soojuskiirgust.
- Valguskiirgus ja peegeldused mõjutavad negatiivselt fotodioodi töötamist (hämaruslüliti).
- Puud ja põõsad võivad põhjustada valelülitusi. Paigaldage liikumisandur piisavasse kaugusesse.
- Optika määrdumine (näiteks tolmu kogunemine) võib vähendada liikumisanduri toimeulatust.
- Seade on kaitstud ilmastikumõjude eest, kuid lisakatus on soovitatav.

PAIGALDAMINE

Tähelepanu!
Enne paigaldamist tuleb ühenduskaabli vooluring kaitselahutada ning välistada eksliku tagasiülilitamise võimalus.

1. Kruvige liikumisandur lahti ning eemaldage alumine detail. Joonis **[1]**
2. Alumine detail kinnitatakse seinale optimaalsele kõrgusele 2-2,5m kaasasolevate kruvide ja tüüblitega. Paigaldamisel peavad liikumisanduri seadistuskruvid asetsema suunaga allapoole.
3. Ühendage liikumisandur vastavalt alltoodud elektriskeemile. Joonis **[2]**. Ärge unustage kaasasolevat kummi kaablile tõmmata.
4. Kruvige ülemine detail koos liikumisanduriga alumisele. Joonis **[1]**.

TEST/SEADISTAMINE

Pärast sisselülitamist põleb anduriga ühendatud lamp.
1. Oodake kuni valgus välja lülitub.
2. Pöörake tundlikkuseregulaator väga ettevaatlikult kellaosuti liikumise suunas lõpuni paremale ☼ ning ajaregulaator vastupäeva – testimisasendisse **[3].**
3. Veatuks töötamiseks vajab seade umbes 40 sekundit taatlemisaega.
4. Kõndige ala läbi; tuvastusalast lahkumisel lülitub valgustus ajalise viivitusega välja, tuvastusalasse naasedes aga taas sisse. Testide vahel tuleks pidada vähemalt 10-sekundilisi pause. Joonis **[5]**.
5. Pöörates regulaatorit vasakule on võimalik vastavalt soovile seadistada liikumisanduri vastuvõtja tundlikkust ja lülituse kestust.
6. Toimeulatust on võimalik muuta kaldenurga reguleerimisega. Joonis **[4]**.
7. Aastaaegadest tingitud temperatuurimuutused võivad muuta anduri vastuvõtja tundlikkust.

AJA SEADISTUS

- Aja seadistus reguleerib aega, mille vältel jääb valgustus sisselülitatuks.
- Valgustuse põlemistsükli kestvust on võimalik sujuvalt reguleerida vasakule – (umbes 10 sekundit) paremalt + (umbes 7 minutit).

HOOLDAMINE

- Lülitage paigaldis pingevabaks ning välistage ekslik tagasilülitamise võimalus.
- Kasutage puhastamiseks kuiva või kergelt niisket, ebemeid mitte andvat lappi, vajadusel kasutage õrna puhastusvahendit. Ärge kasutage abrasiivseid ja lahustisisaldusega puhastusvahendeid.

JÄÄTMEKÄITLUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei ole enam lubatud euroopa õigusaktide kohaselt viia sorteerimata prügi hulka. Ratastel prügikonteineri sümbol juhib teie tähelepanu asjaolule, et seade on vaja lahuskoguda. Aidake ka teie loodust kaitsta ja kandke selle eest hoolt, et see seade antaks pärast selle kasutamisaja lõppu selleks ettenähtud jäätmete lahuskogumispunkti.
EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 04. juuli 2012. a DIREKTIIV 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta.

(FI) LIIKETUNNISTIN IP44 - 110°/180°

Hyvä asiakas!
Kiitos, että valitsit REV tuotteen. Lue oheinen käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se mahdollista myöhempää tarvetta varten.

MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tuotteemme on roiskevesisuojattu ja soveltuu ulkokäyttöön, IP44.
Yhdenmukainen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien kanssa.

TEKNISET TIEDOT

Jännite: 230V~, 50Hz
Kytkentäteho: hehkulamput enintään 1200W, loisteputket enintään 300VA
Valvonta-alue eteenpäin: n. 12m
Säätökulma: vertikaalisesti
Katkaisuviive: 10 (±3) sekunnin ja n. 7 (±2) minuutin välillä
Valaistustason säätö: kirkkaasta hämärään
Valmiustila: n. 0,5W
Kotelointiluokka: IP44 roiskevesisuojattu, ulkokäyttöön

TURVAOHJEET

- Asennuksen saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset voimassa olevien asennusmääräysten mukaan. Ota siksi yhteyttä hyväksyttyyn sähköasennusliikkeeseen.

YLEISTÄ

Liiketunnistin on passiivinen infrapunatunnistin. Se tunnistaa lämmönlähteiden liikkeen. Jos valvonta-alueelle tulee esim. henkilö, tunnistimeen liitetty valo syttyy automaattisesti pimeässä.
Liiketunnistin tuo turvallisuutta ja mukavuutta. Valo vastaanottaa vieraat ja häätää murtautujat. Infrapunaliiketunnistin säästää energiaa, sillä valo sammuu asetetun kytkentäajan jälkeen automaattisesti.
Sisäänrakennettu valodiodi estää liiketunnistinta toimimasta päiväsaikaan.

KÄYTTÖÖNOTTO

- Liiketunnistin kannattaa sijoittaa kohtisuoraan kulkusuuntaan nähden, jotta liike voidaan havaita useammilla sektoreilla.
- Ympäristön lämpötila vaikuttaa toimintasäteeseen ja herkkyyteen. Viileällä säällä toimintasäde ja herkkyys ovat parempia, koska lämpötilaero esim. ihmisen ja ympäristön välillä on suurempi.
- Älä asenna liiketunnistinta lämmönlähteiden (esim. tulisijat), ilmanpoiston tms. läheisyyteen, sillä ne vaikuttavat infrapunatunnistimen herkkyyteen.
- Vältä suoraa lämpösäteilyä.
- Valonsäteily tai heijastukset vaikuttavat valodiodin toimintaan (hämäräkytkin).
- Puut tai pensaat voivat laukaista vikakytkentöjä. Asenna liiketunnistin riittävälle etäisyydelle.
- Optiikan likaantuminen (esim. pölyn kertyminen) saattaa vähentää toimintasädettä.
- Laite on suojattu säiden vaikutukselta, mutta on suositeltavaa asentaa lisäsuoja.

ASENNUS

Huomio:
Ennen asennusta täytyy liitäntäjohdon virtapiiri kytkeä jännitteettömäksi ja varmistaa, että se ei kytkeydy vahingossa takaisin päälle.

1. Ruuvaa liiketunnistin auki ja irrota alaosa. Kuva **[1]**
2. Alaosa kiinnitetään toimituksessa mukana seuranneilla ruuveilla ja ruuvitulpilla seinään sopivalle, n. 2-2,5m, asennuskorkeudelle. Liiketunnistimen säätöruuvien tulee osoittaa asennuksessa alaspäin.
3. Kytke liiketunnistin oheisen kytkentäkaavion mukaan, kuva **[2]**. Muista työntää toimituksessa mukana seurannut kumiohjain johtoon.
4. Ruuvaa yläosa ja liiketunnistin alaosan päälle. Kuva **[1]**.

TESTI/SÄÄTÖ

Uudelleenkytkennän jälkeen ilmaisimeen liitetty valo palaa.
1. Odota, että valo sammuu.
2. Kierrä herkkyyssäädintä erittäin varovasti myötäpäivään oikeanpuoleiseen rajoittimeen asti ☼ ja aikasäädintä vastapäivään – testiasentoon. **[3]**
3. Laite vaatii kalibrointiin n. 40 sekuntia, jotta se toimisi oikein.
4. Kävele edestakaisin alueen läpi. Valo sammuu viiveellä, kun poistut valvonta-alueelta ja syttyy, kun jälleen tulet sille. Testien välillä tulee pitää vähintään 10 sekunnin tauko, kuva **[5]**.

5. Kiertämällä säädintä vasemmalle voidaan nyt säätää liiketunnistimen haluttu tunnistusherkkyys ja kytkentäaika.
6. Toimintasädettä voidaan säätää muuttamalla kallistuskulmaa. Kuva **[4]**.
7. Vuodenaikojen väliset lämpötilanvaihtelut voivat aiheuttaa muutoksia tunnistusherkkyyteen.

KATKAISUVIIVE

- •Katkaisuviiveellä säädetään, kuinka kauan valo palaa.
- •Katkaisuviive voidaan säätää vasemmalla olevasta rajoittimesta – (n. 10 sekuntia) oikealla olevaan rajoittimeen + (n. 7 minuuttia) portaattomasti.

HUOLTO / KUNNOSSAPITO

Kytke tuote jännitteettömäksi ja varmista, että virtapiiri ei kytkeydy vahingossa takaisin päälle.
•Käytä puhdistuksessa kuivaa tai hieman kosteaa, nukkaamatonta liinaa, jonka voit tarvittaessa kostuttaa miedolla puhdistusnesteellä. Älä käytä liuottimia sisältäviä tai hankaavia puhdistusaineita.

HÄVITTÄMINEN

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa Euroopan unionin määräysten mukaan enää hävittää lajittelemattomien jätteiden mukana. Pyörissä oleva jätetynnyrin merkki osoittaa lajittelun välttämättömyyden.
Suojele ympäristöä ja huolehdi siitä, että käytöstä poistetut laitteet lajitellaan hävitettäviksi oikein.
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskeva 04. heinäkuu 2012 annettu EUROOPAN PARLAMENTIN JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTON DIREKTIIVI 2012/19/EU.

(SE) RÖRELSESENSOR IP44 - 110°/180°

Bästa kund,
Tack för att ni har köpt en produkt från REV. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan ni tar artikeln i bruk och förvara den på ett säkert ställe så att ni kan ta fram den och se efter vid behov.

ANVÄNDNING ENLIGT BESTÄMMELSERNA

Vår produkt är stänkvattenskyddad och lämplig för utomhus bruk, IP 44.
Produkten överensstämmer med de gällande europeiska direktiven.

TEKNISKA DATA

Spänning: 230V~, 50Hz
Bryteffekt: glödlampor till 1200W lysrör till 300VA
Täckningsbredd: ca. 12m
Justeringsvinkel: vertikalt
Inställningstid: från 10 (±3) sekunder till ca. 7 (±2) minuter
Skymningsinställning: från ljust till mörkt
Standby: ca. 0,5W
Skyddsklass: IP44 stänkvattenskyddad, för utomhusbruk

SÄKERHETSANVISNINGAR

▪Installationen får endast utföras av utbildad fackpersonal enligt gällande installationsföreskrifter. Kontakta en godkänd elinstallationsfirma.

ALLMÄNNA INFORMATIONER

Rörelsesensorn arbetar enligt passiv-infraröd-teknik. Sensorn reagerar på rörelse från värmekällor. Om t.ex. en person går in i täckningsområdet tänds det anslutna ljuset automatiskt om det är mörkt.
Rörelsesensorn sörjer för säkerhet och komfort. Gäster välkomnas med ljus och inbrottstjuvar jagas iväg. Genom infraröd-rörelsesensorn sparar man energi eftersom lamporna släcks automatiskt efter den inställda brinntiden. Den inbyggda fotodioden förhindrar att rörelsesensorn arbetar på dagtid.

IDRIFTTAGNING

- En rörelsesensor som arrangeras sidledes i gångriktning är att föredra så att flera sektorer gås igenom.
- Räckvidden och känsligheten är beroende av respektive omgivningstemperatur. Vid kyligare väderlek ökar räckvidden och känsligheten eftersom temperaturskillnaderna t.ex mellan människor och omgivning är större.
- Montera inte rörelsesensorn i närheten av värmekällor t.ex kaminer, ventilationer eller liknande eftersom de inverkar på infraröd-sensorns känslighet.
- Undvik direkt värmestrålning.
- Ljusstrålning eller speglingar påverkar fotodiodens funktion (skymningsomkopplare).
- Träd eller buskar kan utlösa felkopplingar. Montera rörelsesensorn på tillräckligt stort avstånd.
- Om optiken är smutsig (t.ex. genom dammavlagringar) kan detta leda till att räckvidden reduceras.

MONTERING

Observera:
Före monteringen ska anslutningskabelns strömkrets vara spänningsfri och säkrad mot återinkoppling.
1. Skruva loss rörelsesensorn på motsvarande sätt och ta av underdelen. (bild **[1]**)
2. Underdelen fästs på väggen med bifogade skruvar och dyblar på en optimal monteringshöjd på ca. 2-2,5m. Rörelsesensorns inställningsskruvar ska vid monteringen peka nedåt:
3. Anslut rörelsesensorn enligt vidstående kopplingsschema (bild **[2]**). Glöm inte att skjuta bifogade gummiinföring över kabeln.
4. Skruva fast överdelen med rörelsesensorn på underdelen (bild **[1]**).

TEST/INSTÄLLNING

Efter återinkoppling lyser de anslutna lamporna.
1. Vänta tills ljuset har släckts.
2. Vrid mycket försiktigt känslighetsregleraren medurs till höger anslag ☼ och tidsregleraren moturs – till testpositionen, (bild **[3]**).
3. Apparaten behöver ungefär 40 sekunders inmätningstid för att arbeta korrekt.
4. Stega av ytan, när man lämnar täckningsområdet släcks belysningen med tidsfördröjning, när man kommer in på täckningsområdet tänds det igen. Man ska ha minst 10 sekunders paus mellan testerna (bild **[5]**).
5. Genom att vrida regleraren åt vänster kan önskad funktionskänslighet och kopplingstid för rörelsesensorn ställas in.
6. Räckvidden kan ändras genom inställning av lutningsvinkeln (bild **[4]**).
7. Årstidsmässigt betingade temperaturskillnader kan leda till att funktionskänsligheten ändras.

TIDSINSTÄLLNING

- Tidsinställningen reglerar hur länge ljuset förblir inkopplat.
- Inkopplingstiden kan ställas in steglöst från ansläget åt vänster – (ca 10 sekunder) till ansläget åt höger + (ca. 7 minuter).

UNDERHÅLL/SKÖTSEL

Se till att rörelsesensorn är spänningsfri och säkra strömkretsen mot återinkoppling
För rengöring används en torr eller aningen fuktig trasa utan ludd, använd eventuellt ett milt rengöringsmedel. Använd inga rengöringsmedel som innehåller skur- eller lösningsmedel.

AVFALLSHANTERING

Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland osorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras.
Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen.
DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning.

(DK) BEVÆGELSESSENSOR IP44 - 110°/180°

Kære kunde.
Tak, fordi du har købt et produkt fra REV. Læs følgende brugervejledning grundigt igennem, før du tager produktet i brug, og opbevar den et sikkert sted, så du nemt kan slå op i den på et senere tidspunkt.

BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Vores produkt er stænkvandsbeskyttet og er velegnet til uden dørsbrug, IP44.
I overensstemmelse med de gældende europæiske retnings linjer.

TEKNISKE DATA

Spænding: 230V~, 50Hz
Tærskeleffekt: Pærer op til 1200W, Lysstofrør op til 300VA
Registreringsbredde: ca. 12m
Justeringsvinkel: vertikalt og horisontalt
Indstillingstid: fra 10 (±3) sekunder til ca. 7 (±2) minutter
Dæmringsindstilling: fra lys til mørk
Standby: ca. 0,5W
Kapslingsklasse: IP44 stænkvandsbeskyttet, til udendørsbrug

SIKKERHEDSANVISNINGER

Installationen må kun udføres af uddannet fagpersonale iht. de gældende installationsforskrifter. Kontakt i den forbindelse en godkendt el-installatør.

GENERELLE INFORMATIONER

Bevægelsessensoren anvender passiv-infrarød-teknik. Den reagerer på bevægelse fra varmekilder. Hvis der er person eksempelvis ind i registreringsområdet, tændes det tilsluttede lys automatisk i mørke.
Bevægelsessensoren sørger for sikkerhed og komfort. Gæster modtages med lys og indbrudstyve jages bort. Den infrarøde bevægelsessensor sørger for, at der spares energi, da lamperne automatisk slås fra efter den indstillede tilkoblingstid.
Den integrerede fotodiode forhindrer, at bevægelsessensoren arbejder om dagen.

IBRUGTAGNING

- Det anbefales, at bevægelsessensoren placeres sideværts ift. gåretningen, så at flere områder afdækkes.
- Rækkevidden og følsomheden afhænger af den aktuelle omgivelsestemperatur. I koldt vejr øges rækkevidden og følsomheden, da temperaturforskellene f.eks. mellem mennesker og omgivelser er større.
- Anbring ikke bevægelsessensoren tæt på varmekilder, som f.eks. kaminer, ventilation eller lignende, da disse kan påvirke den infrarøde sensors følsomhed negativt.
- Undgå direkte varmestråling.
- Lysudstråling eller spejlinger påvirker fotodiodens funktion (skumringsrelæ).
- Træer eller buske kan udløse fejlkoblinger. Montér bevægelsessensoren i tilstrækkelig afstand.
- Bliver optikken snavset (f.eks. pga. støvaflejringer), kan rækkevidden blive reduceret.
- Produktet er beskyttet mod vejrliget, der anbefales en ekstra afskærmning.

MONTERING

OBS:
For monteringen skal tilslutningskablets strømkreds tilkobles spændingsfrit og sikres mod tilkobling igen.
1. Skru bevægelsessensoren på, og afmontér underdel. Fig. **[1]**
2. Fastgør underdelen på væggen vha. de vedlagte skruer og dyvler i den optimale monteringshøjde på ca. 2-2,5 meter. Bevægelsessensorens indstillingsskruer skal ved montering pege nedad.
3. Tilslut bevægelsessensoren iht. nedenstående tilkoblingsdiagram Fig. **[2]**. Husk at skubbe den medfølgende gummiindføringsenhed over kablet.
4. Skru overdel med bevægelsessensor på underdelen. Fig. **[1]**

TEST / INDSTILLING

Efter gentilkobling lyser den tilsluttede lampe.
1. Vent, indtil lyset slukker.
2. Drej følsomhedsregulatoren meget forsigtigt i urets retning indtil højreanslag ☼ og tidsregulatoren mod urets retning – i testposition. **[3]**
3. Enheden kræver en kalibreringstid på ca. 40 sekunder, for at den kan fungere korrekt.
4. Gå gennem området, når du forlader registreringsområdet slår lyset fra tidsforskudt, når du træder ind i området slår det til igen. Overhold en pause på mindst 10 sekunder mellem testeneFig. **[5]**.
5. Ved at dreje regulatoren til venstre kan du indstille den ønskede udløsningsfølsomhed og tilkoblingsvarighed for bevægelsessensoren.
6. Du kan ændre rækkevidden ved at justere hældningsvinklen. Fig. **[4]**
7. Årstidsbestemte temperaturforskelle kan medføre ændring af udløsningsfølsomheden.

TIDSINDSTILLING

- Tidsindstillingen regulerer, hvor lang tid lyset forbliver slået til.
- Tilkoblingstiden kan indstilles trinløst fra anslag til venstre– (ca. 10 sekunder) til anslag til højre + (ca. 7 minutter).

VEDLIGEHOLDELSE / PLEJE

Sørg for at bevægelsessensoren er spændingsfri, og sørg for at sikre strømkredsen mod gentilkobling.
Udfør rengøring med en tør eller let fugtig, fnugfri klud, anvend om nødvendigt et mildt rengøringsmiddel, men anvend ikke skure- eller opløsningsmidler.

BORTSKAFFELSE

Brugte el- og elektronikapparater må i henhold til de europæiske bestemmelser ikke længere tilføres det usorterede affald. Symbolet med en skraldespand på hjul gør opmærksom på, at det er nødvendigt med en separat indsamling.
Hjælp med til at beskytte miljøet og sørg, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnede systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges.
DIREKTIV 2012/19/EU FRA DET EUROPÆISKE PARLAMENT OG RÅD fra 04. juli 2012 om brugte el- og elektronikapparater.

(NL) BEWEGINGSMELDER IP44 - 110°/180°

DOELMATIG GEBRUIK

Ons product is spatwaterdicht en geschikt voor gebruik bin nenshuis, IP44.
Conform de toepasselijke Europese richtlijnen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voltage: 230V~•, 50Hz
Schakelvermogen: Lampen tot 1200W, TL-lampen tot 300VA
Registratieafstand: ca. 12m
Instelhoek: verticaal
Inschakeltijd: van 10 (±3) seconden tot ca. 7 (±2) minuten
Schemerinstelling: van licht tot donker
Standby: ca. 0,5W
Beschermingsklasse: IP44

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De installatie mag alleen worden uitgevoerd door een erkende vakman conform de geldende installatievoorschriften. Neem hiervoor contact op met een erkend elektrotechnisch bedrijf.

ALGEMENE INFORMATIE

De bewegingsmelder werkt volgens de passief infrarood techniek. Hij reageert op beweging van warmtebronnen. Indien een persoon binnen het registratiegebied komt, wordt tijdens de duisternis de aangesloten lamp automatisch ingeschakeld.
De bewegingsmelder zorgt voor veiligheid en comfort. Bezoekers worden met licht welkom geheten en inbrekers verjaagd. Met de infraarood bewegingsmelder bespaart men stroom, omdat de lamp na de ingestelde verlichtingsduur automatisch wordt uitgeschakeld.
De ingebouwde fotodiode voorkomt dat de bewegingsmelder overdag aanspringt.

INGEBRUIKNAME

- Het is aan te raden de bewegingsmelder zijdelings van de looprichting te bevestigingen, zodat meerdere sectoren kunnen worden bewaakt.
- De reikwijdte en de gevoeligheid zijn afhankelijk an de desbetreffende omgevingstemperatuur. Als het koeler is verbeteren zich de reikwijdte en de gevoeligheid, omdat het temperatuurverschil van b.v. mensen ten opzichte van hun omgeving groter is.
- Installeer de bewegingsmelder niet in de buurt van warmtebronnen zoals b.v. schoorstenen, ventilatie of dergelijke, omdat deze de gevoeligheid beïnvloeden van de infraarood-sensor.
- Directe warmtestraling dient te worden vermeden.
- Lichtstralen of reflecties beïnvloeden de functie van de fotodiode (licht sensor).
- Bomen of struiken kunnen foutieve waarnemingen veroorzaken. Installeer de bewegingsmelder op voldoende afstand.
- Vervuiling van de optiek (bijv. door een laagje stof) kan leiden tot een vermindering van de reikwijdte.
- Het apparaat is beschermd tegen weersinvloeden, een extra overkapping wordt echter aanbevolen.

MONTAGE

Let op:
Vóór de montage dient het stroomcircuit van de aansluitkabel van de stroom gehaald te worden en dient dit beveiligd te worden tegen een hernieuwd inschakelen.
1. De bewegingsmelder aan de voorkant losschroeven, naar links draaien en het bovenste deel verwijderen afb. **[1]**.
2. De bevestiging van het onderste deel aan het plafond gebeurt met behulp van de meegeleverde schroeven en pluggen op de optimale montagehoogte van ca. 2 - 2,5m. Het gaatje voor de kabel moet wor den geboord afb. [2] [3]. De instelschroeven van de bewegingsmelder moeten tijdens de montage naar beneden wijzen afb. **[1]**.
3. Sluit de bewegingsmelder volgens het volgende bedradingsschema aan afb. [4]. 2]. Vergeet niet de meegeleverde rubberen voering over de kabel te schuiven. afb. **[2]**
4. Het bovenste deel van de bewegingsmelder op het onderste deel plaatsen, naar rechts draaien en vastschroeven afb. **[1]**

TEST, INSTELLING

Na het inschakelen van de stroom brandt de aangesloten lamp.
1. Wacht totdat de lamp uitgaat.
2. Draai nu erg voorzichtig de gevoeligheidsregelaar met de klok mee tot aan de aanslag recht en de tijdregelaar tegen de klok in - in de testpositie. ☼ Afb. **[3]**
3. Het toestel heeft ongeveer 40 seconden tijd nodig om zich aan te passen, zodat het correct werkt.
4. Het gebied afpassen, bij het verlaten van het registratiegebied schakelt de lamp met vertraging uit, tijdens het binnenkomen weer aan. Men dient minstens 10 seconden pauze in te lassen tussen de tests.
5. Door aan de regelaar te draaien kan nu de gewenste gevoeligheid en de inschakeltijd van de bewegingsmelder worden ingesteld.
De reikwijdte kan worden veranderd door het verstellen van de hel lingshoek. Afb. [4]
6. Seizoensgebonden verschillen in temperatuur kunnen leiden tot verandering van de gevoeligheid.

INSCHAKELTIJD

- De inschakeltijd bepaald hoe lang het licht aanblijft.
- De inschakeltijd kan traploos worden ingesteld vanaf de aanslag links – (ca. 10 seconden) tot aan de aanslag rechts + (ca. 7 minuten).

ONDERHOUD

Schakel de stroom van de bewegingsmelder uit en zorg ervoor dat het stroomcircuit beveiligd is tegen een hernieuwd inschakelen.
Gebruik voor het reinigen een droge of enigszins vochtige, pluisvrije doek, indien nodig kunt u gebruik maken van een mild schoonmaakmiddel, gebruik geen schuur- of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen.

WEEE-AFVALRICHTLIJN

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling.
Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.
RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

(NO) BEVEGELSESMELDER IP44 - 110°/180°

TILTENKT ANVENDELSE

Vårt produkt er beskyttet mot vannsprut og er egnet for bruk utendørs, IP44. I samsvar med de relevante europeiske forskriftene.
Konform mit den zutreffenden europäischen Richtlinien.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Spenning: 230V~•, 50Hz
Brytekapasitet: lyspærer opptil 1200W, ysrørlamper 300VA
Registreringsbredde: ca. 12m
Justeringsvinkel: vertikalt
Justeringstid: fra 10 (±3) sekunder og opptil ca. 7 (±2) minutter
Innstillingen av dimmingen: fra lyst til mørkt
Standby: ca. 0,5W
Beskyttelsesart: egnet for bruk utendørs, IP44.

SIKKERHETSOPPLYSNINGER

Kun utdannende fagfolk får foreta installasjonen, og den skal gjennomføres i samsvar med de gjeldende installasjonsforskriftene. Henvend deg i den forbindelse til en autorisert elektro-faghandel.

GENERELLE OPPLYSNINGER

Bevegelsessensoren arbeider med Passiv-Infrarød-Teknikk. Den reagerer på bevegelse hos varmekilder. Dersom f.eks. en person beveger seg inn i registreringsområdet, blir automatisk lyset som er tilkoblet slått på dersom det er mørkt.
Bevegelsessensoren sørger for sikkerhet og komfort. Gjester mottas med lys og innbruddstyver blir avskrekket. Med hjelp av den infrarøde bevegelsessensoren sparer man dessuten energi, ettersom lampene automatisk slås av etter den innstilte aktivitetsfasen. En innebygd fotodiode forhindrer at bevegelsessensoren er aktiv om dagen.

IGANGSETTING AV DRIFTEN

- Det anbefales at bevegelsessensoren monteres ved siden av gåretningen, slik at flere sektorer blir krysset.
- Rekkevidden og følsomheten er avhengig av den respektive temperaturen i omgivelsene. Ved kalde temperaturer stiger rekkevidden og følsomheten, ettersom temperaturforskjellene er større, f.eks. fra mennesker til omgivelser.
- Bevegelsessensoren skal ikke monteres i nærheten av varmekilder, som f.eks. kaminer, lufteanlegg eller lignende, ettersom disse innskrenker følsomheten til den infrarøde sensoren.
- Direkte varmestråling skal unngås.
- Lysstråler eller speilrefleks påvirker funksjonen til fotodioden (dimmebryter).
- Busker og trær kann utløse feilutløsninger. Monter derfor bevegelsessensoren tilstrekkelig langt unna.
- Smuss på det optiske elementet (f.eks. støvflekker) kan resultere i redusert rekkevidde.
- Apparatet er beskyttet mot vær og vind, men en tildekning i tillegg anbefales.

MONTERING

OBS:
Innen monteringen må tilkoblingskabelens strømkrets være uten spenning og beskyttet mot at den slår seg på igjen.
1. Skru på bevegelssessensoren på forsiden, drei mot venstre og ta av overdelen, bilde **[1]**.
2. Underdelen festes på veggen med hjelp av de vedlagte skruene og pluggen, og foretas i optimal monteringshøyde som er ca. 2 - 2,5m. Innføringen av kabelen må brytes opp, bildene. bilde **[1]**.
3. Bevegelsesessensoren tilkobles i samsvar med etterfølgende bryterplan, bilde **[2]**. Ikke glem å skyvye det vedlagte gummielementet over kabelen.
4. Overdelen stikkes inn med bevegelssessensoren på underdelen, drei til høyre og skru fast. bilde **[1]**

TEST , INNSTILLING

Etter å ha blitt slått på igjen lyser den tilkoblede lampen.
1. Vent til lyset slår seg av.
2. Drei ømfintlighetsindikatoren meget forsiktig ☼ med klokka til den setter seg til høyre, og tidsindikatoren dreies mot klokka – i testposisjon, bilde **[3]**
3. Apparatet trenger ca. 40 Sekunden innmålingstid for å kunne jobbe korrekt.
4. Skritt opp flaten, når registreringsområdet forlates står belysningen seg av med en tidsforsinkelse, når man trer inn i det slås det på igjen. Det bør minst være 10 sekunders pause mellom testene. **[5]**.
5. Ved å dreie på indikatoren kan nå den ønskede ømfintligheten for at bevegelsessensoren skal slå seg på og varigheten justeres.
6. Rekkevidden kan endres ved at hellningsvinkelen forandres, bilde [**[4]**
7. Temperaturforskjellene mellom ulike årstider kan føre til forandringer i ømfintligheten.

TIDSINNSTILLING

- Tidsinnstillingen regulerer hvor lenge lyset forblir slått på.
- Tidsperioden kan justeres nivåfritt fra aktiveringen til venstre – (ca. 10 sekunder) til aktiveringen til høyre + (ca. 7 minutter).

VEDLIKEHOLD, STELL

Fjern spenningen fra bevegelsessensoren og forsikre deg om at strømkretsen er beskyttet mot å slå seg på igjen.
Til rengjøringen benyttes en tørr eller lettfuktet klut som ikke loer, eventuelt kan et mildt rengjøringsmiddel anvendes, men ingen rengjøringsmidler som inneholder skure- eller løsemidler.

WEEE-RÅD OM AVFALLSHÅNDTERING

I henhold til europeiske direktiver må brukte elektriske og elektroniske apparater må ikke lenger kastes sammen med usortert avfall. Symbolet avfallsbøtten på hjul betyr at apparatet må leveres til godkjent miljøstasjon.
Vi ber om at også De tar vare på miljøet ved å sørge for at slike apparater leveres til godkjent miljøstasjon når apparatet ikke brukes lenger.
EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2012/19/EU av 04. juli 2012 for utbrukte elektriske og elektroniske apparater.

(IS) HREYFISKYNJARI IP44 - 110°/180°

RÉTT NOTKUN SAMKVÆMT FYRIRMÆLUM

Varan þolir vatnsskvettur og hentar til utanhússnota, IP44.
Samrýmist þeim evrópsku tilskipunum sem um hana gilda.

TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR

Rafspenna: 230V~•, 50Hz
Afköst rofa: Glóperur að 1200W, Flúrperur að 300VA
Skynjunarlengd: U.þ.b. 12m
Vinnuhorn: Lóðrétt
Stillanlegir tímar: Frá 10 (±3) sekúndum upp í u.þ.b. 7 (±2) mínútur
Stilling birtustigs: Frá björtu til myrkvaðs
Í bið: U.þ.b. 0,5W
Tegund varnar: IP44 Varan þolir vatnsskvettur og hentar til utanhússnota

ÖRYGGISÁBENDINGAR

▪Uppsetninguna mega aðeins menntaðir rafvirkjar framkvæma og í samræmi við gildandi reglur um rafbúnað. Felið þetta verk löggiltum rafverktaka.

ALMENNAR UPPLÝSINGAR

Hreyfiskynjarinn byggir á innrauðri hreyfiskynjunartækni. Hann bregst við hreyfingu hitagjafa. Stigi t.d. maður inn í skynjunarsvæðið í myrkri, kviknar sjálfkrafa ljósið sem tengt er við skynjarann.
Hreyfiskynjarinn veitir öryggi og þægindi. Gestum er fagnað með ljósi og innbrotsþjófar hraktir á brott. Með innrauða hreyfiskynjaranum sparast orka, því það slokknar sjálfkrafa á ljósunum að fyrirfram ákveðnum tíma liðnum.
Innbyggða ljósnæma díóðan kemur í veg fyrir að hreyfiskynjarinn sé í gangi að degi til.

GANGSETNING

- Best er að koma hreyfiskynjaranum fyrir til hliðar við göngustefnu, þannig að farið sé í gegnum mörg svæði.
- Drægi og næmi ráðast af hita nánasta umhverfis hverju sinni. Í svölu lofti aukast bæði drægi og næmi, þar eð hitamunur milli t.d. manna og umhverfis eykst.
- Hreyfiskynjarann á ekki að setja upp í grennd við hitagjafa, eins og t.d. eldstæði, loftræstibúnað eða álka, því þeir hafa neikvæð áhrif á næmi innrauða skynjarans.
- Forðast ætti beina hitageislun.
- Ljósgeislar eða speglanir hafa áhrif á starfsemi ljósnæmu díóðunnar (dimmir).
- Tré og runnar geta ræst búnaðinn að nauðsynjalausu.
- Setjið hreyfiskynjarann upp í nægilegri fjarlægð.
- Óhreinindi á linsunum (t.d. vegna ryks) geta minnkað drægið.
- Tækið er varið gegn áhrifum veðurs, en mælt er með viðbótar skyggni.

UPPSETNING

Athugið:
Áður en búnaðurinn er festur upp verður að taka strauminn af kerfinu og sjá til þess að hann fari ekki á að nýju.
1. Skrúfið hreyfiskynjarann upp að framanverðu, snúið honum til vinstri og takið efri hlutann úr, mynd **[1]**
2. Neðri hlutann skal festa við loftið með hjálögðum skrúfum og töppum, helst í u.þ.b. 2 - 2,5m hæð. Brjóta þarf frá kapalopunum. Stilliskrúfur hreyfiskynjarans skulu vísa niður þegar hann er festur upp. mynd **[1]**
3. Tengið hreyfiskynjarann samkvæmt lagnateikningunni sem á eftir fer, mynd **[2]**. Gleymið ekki að ýta hjálögðu gúmmíinntaki yfir kapalinn.
4. Stingið efri hlutanum með hreyfiskynjaranum á neðri hlutann, snúið honum til hægri og skrúfið hann fastan, mynd **[1]**

PRÓFUN, STILLING

Þegar sett hefur verið í samband á ný logar ljósið sem tengt er við skynjarann.
1. Blíðið uns ljósið slokknar.
2. RSnúið stillihnappi næmis varlega réttsælis ☼ uns hann stöðvast hægra megin, og tímastillinum rangsæls – í prófunarstöðu, mynd **[3]**
3. Tækið þarf u.þ.b. 40 sekúndna aðlögunartíma áður en það fer að vinna rétt.
4. Gangið um svæðið. Þegar farið er út úr skynjunarsvæðinu slokknar á lýsingunni eftir nokkra seinkun, en kviknar aftur þegar inn í það er komið. Látið líða að minnsta kosti 10 sekúndur milli prófana. **[5]**.
5. Með því að snúa stillihnöppunum er nú hægt að stilla hversu lengi hreyfiskynjarinn hefur kveikt og hversu hreyfingu hann þarf til að tækið bregðist við.
6. Drægið má stilla með því að breyta hallanum, mynd **[4]**
7. Árstíðabundnar hitasveiflur geta haft áhrif á það hversu mikla hreyfingu þarf til að tækið bregðist við.

TÍMASTILLING

- Tímastillingin stýrir því hversu lengi ljósið logar.
- Hægt er að stilla lýsingartímann stiglaust frá botnstöðu vinstra megin – (u.þ.b. 10 sekúndur) yfir í botnstöðu hægra megin + (u.þ.b. 7 mínútur).

VIÐHALD, EFTIRLIT

Rjúfið strauminn til hreyfiskynjarans og sjáið til þess að hann fari ekki á að nýju.
Við þrif skal nota þurran eða örlítið rakan klút sem ekki skilur eftir ló. E.t.v. má nota mild hreinsiefni, en hvorki gróf hreinsiefni né hreinsiefni með leysi.

WEEE-RÁÐLEGGINGAR UM FÖRGUN

Notuð rafmagns- og rafeindastýrð tæki má, samkvæmt evrópskum reglum, ekki lengur setja í óflokkaðan úrgang. Táknið fyrir ruslatunnu á hjólum vísar til mikilvægi aðskildar söfnunar. Hjálpið til við að vernda umhverfið og sjáið til þess að þetta tæki, þegar ekki skal nota það lengur, fara í fyrirséð kerfi aðskildar söfnunar.
VIÐMIÐUNARREGLA 2012/19 EG EVRÓPSKA ÞINGSINS OG RÁÐSINS frá 04. júlí 2012 um rafmagns- og rafeindatæki og búnað.

(SK) HLÁSIC POHYBU IP44 - 110°/180°

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Náš produkt je chránený proti striekajúcej vode a je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, IP44.Konformný s príslušnými európskymi smernicami.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie: 230V~•, 50Hz
Spínací výkon: žiarovky do 1200W, Žiarivky do 300VA
Dosah: cca 12m
Uhol prestavenia: vertikálne
Doba nastavenia: od 10 (±3) sekúnd do cca 7 (±2) minút
Súmrakové nastavenie: od svetla
Pohotovostný režim: cca 0,5W
Druh ochrany: IP44 Náš produkt je chránený proti striekajúcej vode a je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

▪Inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný odborník v súlade s platnými inštalačnými predpismi. Odporúčame Vám, aby ste sa obrátili na autorizovanú firmu.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Pohybový hlásič funguje na princípe pasívnej infračervenej techniky. Reaguje na pohyby zdrojov vyžarujúcich teplo. Ak do zóny snímania vstúpi v tme napr. osoba, automaticky sa zapne pripojené svetlo.
Pohybový hlásič poskytuje istotu a komfort. Návštevy sú prijímané za svetla a vlamači sú odhánaní. Vďaka pohybovému hlásiču s infračerveným svetlom sa šetrí energia, pretože lampy sa po uplynutí nastaveného času automaticky vypnú.
Zabudovaná fotodióda zabraňuje rozsvieteniu pohybového hlásiča počas dňa.

UVEDENIE DO ČINNOSTI

- Uprednostňuje sa bočná orientácia pohybového hlásiča k smeru prichádzania, aby boli zaktivované viaceré sektory.
- Dosah a citlivosť závisia od aktuálnej teploty okolia. Pri nižšej teplote sa zvyšuje dosah a citlivosť, pretože teplotné rozdiely napr. medzi človekom a okolím sú vyššie.
- Pohybový hlásič neinštalujte v blízkosti tepelných zdrojov, ako sú napr. komíny, vetracie otvory a podobné zariadenia, pretože tieto by negatívne ovplyvnili citlivosť infračerveného senzora.
- Vyhýbajte sa priamej tepelnej emisii.
- Svetelné žiarenie alebo zrkadlenie ovplyvňuje funkciu fotodiódy (súmrakový spínač).
- Stromy a kríky môžu zapríčiniť neželané zapnutie hlásiča. Pohybový hlásič preto inštalujte v dostatočnej vzdialenosti od nich.
- V dôsledku znečistenia optiky (napr. usadeniny prachu) sa môže zredukovať dosah pohybového hlásiča.
- Prístroj je chránený voči poveternostným vplyvom, dodatočné zastrešenie je vhodné.

MONTÁŽ

Upozornenie:
Pred začiatkom montáže musí byť obvod pre prípojný kábel odpojený od napätia a zabezpečený proti opätovnému zapojeniu.
1. Pohybový hlásič na prednej strane odskrutkujte, otočte vľavo a vrchnú časť vyberte: obr. **[1]**
2. Spodnú časť upevnite na strop pomocou priložených skrutiek a hmoždiniek v optimálnej výške cca 2 - 2,5m. Nastavovacie skrutky pohybového hlásiča musia byť montáži smerovať nadol. obr. **[1]**
3. Pohybový hlásič pripojte podľa nižšie uvedenej schémy obr. **[2]**. Nezabudnite použiť priloženú gumenú vložku, ktorú nasuňte na kábel.
4. Vrchnú časť s pohybovým hlásičom nasuňte na spodnú časť, otočte doprava a priskrutkujte obr. **[1]**

TEST, NASTAVENIE

Po opätovnom zapnutí sa rozsvieti pripojená lampa.
1. Počkajte, pokiaľ sa svetlo nevypne.
2. Regulátorom nastavenia citlivosti ☼ veľmi opatrne otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek až k pravému dorazu a regulátorom nastavenia času otáčajte proti smeru pohybu hodinových ručičiek – do testovacej polohy obr. **[3]**
3. Prístroj si vyžaduje kalibračný čas v trvaní cca 40 sekúnd, aby mohol korektne pracovať.
4. Priestor odkrokujte, pri odchode zo snímacieho priestoru sa lampa s časovým oneskorením vypne, pri vstupe do tohto priestoru sa opäť zapne. Medzi testami by mala byť dodržaná minimálne 10 sekundová prestávka. **[5]**.
5. Otáčaním regulátora je možné teraz nastaviť želanú reakčnú citlivosť a dobu zapnutia pohybového hlásiča.
6. Dosah je možné zmeniť nastavením uhla sklonu. obr. **[4]**
7. Sezónne rozdiely v teplotách môžu zmeniť reakčnú citlivosť.

NASTAVENIE ČASU

- •Nastavením času sa reguluje doba počas ktorej je svetlo zapnuté.
- •Dobu zapnutia svetla je možné plynule nastaviť od dorazu vľavo – (cca 10 sekúnd) po doraz vpravo + (cca 7 minút).

LIKVIDÁCIA

Pohybový hlásič odpojte od siete a elektrický obvod zabezpečte proti opätovnému zapojeniu.
Na čistenie používajte suchú, alebo mierne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa chlpy, prip. použite jemný čistiaci prostriedok, nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky, ktoré obsahujú rozpúšťadlá.

UPOZORNENIE WEEE K LIKVIDÁCII

Použité elektrické a elektronické zariadenia sa podľa európskych predpisov už nesmú dávať do netriedeného odpadu. Symbol kontajnera na odpadky na kolieskach poukazuje na nutnosť triedeného zberu.
Pomôžte aj Vy pri ochrane životného prostredia a zabezpečte, aby ste tieto prístroje, keď ich už nepoužívate, dali do pre ne určených systémov triedeného zberu odpadu.
SMERNICA 2012/19/EU EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY z 04. júl 2012 o starých elektrických a elektronických zariadeniach.